TECNOPROMO-NEWS | MAGAZINE OF INFORMATION, CURRENT EVENTS, CULTURE, TRADE FAIRS • YEAR XVI
N°3 JUNE 2021 • POSTE ITALIANE SPA - SPEDIZIONE IN ABBONAMENTO POSTALE 70%
TASSA PAGATA/TAXE PERÇUE/ECONOMY/COMPATTO

NUMERO SPECIALE

PF Magazine

"La nostra sfida più grande in questo nuovo secolo è di adottare un'idea che sembra astratta: lo Sviluppo Sostenibile."

[Kofi Annan]

Sostenibilità e innovazione
parole chiave di Progetto Fuoco 2022

Rottamare ed educare:
la strategia di AIEL per la biomassa del futuro

Il mondo del legno
si ritrova a Verona per Wood Experience

E poi arriva il giorno
di una scelta importante,
un acquisto per la vita.

Come lei nessuna.
Clima, design, innovazione.
//palazzetti.it

FINALMENTE
PALAZZETTI

Meghan è vincitrice del premio internazionale Green Good Design.

PALAZZETTI
IL CALORE CHE PIACE ALLA NATURA

PURO CALORE
MADE IN ITALY

SENTIRSI A CASA

Una scelta naturale

MGA GROUP

Stufa a legna con rivestimento in pietra naturale, modello Liù Petra

NORDICA Extraflame®
Riscalda la vita.

50 SINCE 1968

www.lanordica-extraflame.com

Messaggio pubblicitario. Per le informazioni precontrattuali richiedere sul punto vendita il documento "Informazioni europee di base sul credito ai consumatori" (SECCI) e copia del testo contrattuale. Salvo approvazione Agos Ducato S.p.A. I rivenditori La Nordica-Extraflame operano quali intermediari del credito NON in esclusiva.

Approfitta dei finanziamenti in collaborazione con AGOS

Sommario
Summary

EDITORIALE 5

ROAD TO PROGETTO FUOCO 2022 7

"ROTTAMARE ED EDUCARE" - A CURA DI AIEL 13

È TEMPO DI OUTDOOR 19
IT'S TIME FOR OUTDOOR

BEST FIREPLACE 27

FOCUS RAVELLI 30

FOCUS PALAZZETTI 34

BEST STOVES 38

CERTIFICAZIONE ENPLUS® DEL PELLET - A CURA DI ENPLUS® 45
ENPLUS® CERTIFICATION OF PELLETS - EDITED BY ENPLUS®

BEST BOILERS 51

WOOD EXPERIENCE 55
IL MONDO DEL LEGNO SI RIUNISCE A VERONA
WOOD EXPERIENCE
THE WORLD OF WOOD MEETS IN VERONA

VIESSMANN E SCHMID - UNA PARTNERSHIP STRATEGICA 60
VIESSMANN AND SCHMID - A STRATEGIC PARTNERSHIP

CONOSCIAMO DAVVERO LA CARBONELLA? 65
A CURA DI TESAF, UNIVERSITÀ DI PADOVA
DO WE REALLY KNOW CHARCOAL?
EDITED BY TESAF, UNIVERSITY OF PADUA

BEST KITCHENS 71

BEST ACCESSORIES 72

Editoriale

Sostenibilità, tecnologia e innovazione: le parole d'ordine di Progetto Fuoco 2022

Sustainability, technology and innovation: the key words of Progetto Fuoco 2022

03
N° 3 GIUGNO/JUNE 2021

Ado Rebuli *presidente Piemmeti S.p.A.*

TECNOPROMO-NEWS
- Periodico di informazione, attualità, cultura, avvenimenti fieristici
- Anno XVI - N° 3 - GIUGNO 2021
- Poste Italiane
- Spedizione in abbonamento postale 70%
- CNS Padova
- Edizioni Piemmeti promozione manifestazioni tecniche S.p.A.
- 35129 Padova - Via San Marco, 11/C
- Tel. 049.8753730 - Fax 049.8756113
- Reg. Trib. PD n° 2046 del 24/10/2006
- Direttore Responsabile: Roberto Brumat
- Art: Glow Worm Padova
- Stampa: Girardi Print Factory srl
- Legnago (VR)
- A copia € 0,05

Innovazione tecnologica e sostenibilità ambientale. Sono due elementi importantissimi attorno a cui si decidono le sorti del nostro futuro, ed elementi imprescindibili per il settore del riscaldamento a biomassa. Su questi temi **Progetto Fuoco**, la manifestazione di riferimento per il settore, ha i motori accesi a pieno regime.
Le imprese del riscaldamento a biomassa, uscite con una buona tenuta dal lockdown, scalpitano in vista dell'appuntamento fisico di inizio 2022. La fiera, organizzata da **Piemmeti**, si svolgerà a Verona dal **23 al 26 febbraio 2022** con più di 800 espositori e 70mila visitatori attesi. Un evento in massima sicurezza, garantita dalla rigorosa adozione di tutte quelle che saranno le norme sanitarie nel post-Covid, in grado di proteggere tutti i partecipanti.
Progetto Fuoco si conferma piattaforma privilegiata di scambio e aggiornamento sui sistemi di riscaldamento a biomassa, rimanendo però sempre fortemente business-oriented. Siamo pronti a un'edizione che vedrà come grandi protagonisti l'innovazione e la sostenibilità ambientale. Quella dalle biomasse è un'energia rinnovabile, economica e sicura. Sta a noi ora saper utilizzare questa risorsa in maniera intelligente, anche attraverso una gestione forestale sostenibile, senza sprechi e limitando al massimo le emissioni. Per farlo, gli alleati più importanti sono la tecnologia e la voglia di innovare.

*Technological innovation and environmental sustainability. These are two very important elements around which the fate of our future is decided, and essential elements for the biomass heating sector. On these issues **Progetto Fuoco**, the reference event for the sector, has its engines running at full speed.*
The biomass heating companies, which came out swinging from the lockdown, are pawing for the face-to-face appointment at the beginning of 2022.
*The fair, organized by **Piemmeti**, will take place in Verona from **23 to 26 February 2022** with more than 800 exhibitors and 70 thousand visitors expected.*
An event in total safety, guaranteed by the rigorous adoption of all the health rules that will be post-Covid, able to protect all participants. Progetto Fuoco confirms itself as a privileged platform for exchange and updating on biomass heating systems, while always remaining strongly business-oriented.
We are ready for an edition that will see innovation and environmental sustainability as main protagonists.
That from biomass is a renewable, economical and safe energy. It is now up to us to know how to use this resource in a smart way, also through sustainable forest management, without waste and limiting emissions as much as possible. To do this, technology and the desire to innovate are the most important allies.

EDILKAMIN

THE MIND

Aprite la mente al calore domotico!

The Mind è il sistema innovativo Edilkamin che connette il riscaldamento a pellet con **la rete wi-fi di casa**; potrete gestire il funzionamento della vostra **stufa, termostufa, inserto o focolare a pellet** tramite radiocomando **Mind Remote**, **APP The Mind** (con wi-fi o bluetooth, scaricabile su smartphone o tablet da Google Play e Apple Store) o **combinatore LTE Advanced 4G**.

Volete respirare un'aria migliore in casa vostra? Con **The Mind** potete attivare il sistema **airKare** con azione combinata di ionizzatore e ozonizzatore.

Volete programmare accensione, spegnimento e regolare la ventilazione? Con **The Mind**, anche da remoto ovunque siate.

Scegliete il modello ideale per la vostra casa su **www.edilkamin.com**

Road to

Progetto Fuoco 2022

Verso la tredicesima edizione della fiera di settore più importante al mondo con l'auspicio di una nuova normalità e di cambiamenti di cui ogni aspetto della nostra vita dovrà tener conto

Innovazione, digitalizzazione e comunicazione. Sono le tre parole chiave fondamentali per la ripartenza del settore. Dopo un anno denso di incertezze, c'è bisogno di punti fermi per costruire insieme il futuro del riscaldamento a biomassa.

Una roadmap per il futuro che proviamo a delineare con **Raul Barbieri,** direttore generale di Piemmeti, sempre impegnata per la promozione e la visibilità delle aziende del comparto e che è già al lavoro per la prossima edizione di **Progetto Fuoco**, in programma dal 23 al 26 febbraio 2022.

Il 2021 è iniziato: come vede il futuro prossimo del settore del riscaldamento a biomassa?

Il nostro settore, come abbiamo visto nei mesi scorsi, ha dimostrato una grande resilienza di fronte a una crisi generalizzata dalla quale purtroppo dobbiamo ancora uscire. Ci sono stati periodi critici, ma le aziende hanno saputo incassare il colpo senza cadere a terra, reagendo all'inevitabile calo di fatturato spingendo sull'innovazione del prodotto, sulla digitalizzazione e sulla comunicazione, elementi sempre più necessari.

Si conferma il trend secondo cui, nei periodi di crisi, si preferisce la stufa o il camino ad altri sistemi di riscaldamento: forse si sente di più la necessità di avere un luogo caldo e rassicurante della casa, un "focolare" che ci faccia dimenticare le difficoltà.

Quest'anno era previsto lo svolgimento della 4^edizione di Italia Legno Energia...

Il protrarsi dell'emergenza sanitaria, e la conseguente incertezza economica che ne deriva, non ci hanno permesso di garantire il regolare svolgimento di **Italia Legno Energia** nelle date programmate del 25-27 marzo.

Non volevamo, non è nello stile di Piemmeti, fare una fiera a tutti i costi.

Abbiamo provato a riposizionare la manifestazione all'inizio dell'estate e addirittura di spostare la sede espositiva verso poli fieristici più comodi e prestigiosi in modo da costituire nuove opportunità di business per tutti gli espositori e gli operatori professionali; ma poi abbiamo deciso di effettuare una scelta ancora più coraggiosa: rimandare l'evento al 2023!

Non ce la sentiamo siamo sentita di chiedere soldi alle aziende, in un periodo come questo, per un'iniziativa dalle prospettive incerte e per la quale non eravamo in grado di garantire un risultato soddisfacente.
Una scelta che riteniamo di responsabilità e di sensibilità verso il settore e le sue aziende.

Innovation, digitalisation and communication. These are the three key words for the restart of the sector.

After almost a year full of uncertainties, there is a need for firm points to build the future of biomass heating together. A roadmap for the future that we try to outline with Raul Barbieri, general manager of Piemmeti, always committed to the promotion and visibility of companies in the sector.

2021 has begun: how do you see the near future of the biomass heating sector?

Our sector, as we have seen in recent months, has shown great resilience in the face of the crisis from which, unfortunately, we have yet to emerge.

There have been critical periods, but companies have been able to take the blow without falling to the ground, reacting to the inevitable drop in turnover by pushing for product innovation, digitalisation and communication, elements that are increasingly necessary. This confirms the trend that, in times of crisis, people prefer the stove or fireplace to other heating systems: perhaps there is a greater need for a warm and reassuring place in the home, a "hearth" that makes us forget the difficulties.

Last autumn Piemmeti supported the sector by creating, among other things, new editions of PF Magazine dedicated to foreign markets. What new initiatives are in the making?

We at Piemmeti will continue to do all we can to support companies in the sector, to start again together, expanding our communication tools.

Road to

Progetto Fuoco 2022

Towards the thirteenth edition of the most important trade fair in the world with the hope of a new normal and the changes that every aspect of our life will have to take into account.

Una scelta che, ovviamente, per Piemmeti risulta molto pesante ma che non precluderà nessuna delle attività di promozione e visibilità del settore che hanno caratterizzato gli ultimi nostri anni di lavoro: non ci è sfuggito, infatti, che in questi mesi di difficoltà, senza i nostri investimenti in comunicazione, il settore del riscaldamento a biomassa è rimasto completamente invisibile per i media, le radio e le televisioni nazionali.

Ma soprattutto ci dedicheremo a Progetto Fuoco 2022, che sarà ricco di grandi novità, di nuove idee e iniziative e nuovi spazi espositivi.

Siamo convinti che, al momento della ripartenza, in tutti i settori ci sia bisogno di un momento per ritrovarsi, per riprendere l'attività di promozione, business e contatto come **solo una fiera sa fare.**

E come sempre Progetto Fuoco non deluderà.

Piemmeti ha supportato il settore dando vita, tra l'altro, a nuove edizioni di PF Magazine dedicate ai mercati esteri. Quali sono le nuove iniziative in cantiere?

In primis la Web Gallery nel sito di Progetto Fuoco si sta facendo sempre più grande e completa e nel corso dell'anno farà un ulteriore passo in avanti per diventare esaustiva e accattivante. Una sorta di guida definitiva al riscaldamento a biomassa. È uno strumento che le aziende stanno apprezzando molto e i dati di traffico, anche sui social network, indicano un crescente apprezzamento anche da parte degli utenti online.

Siamo sicuri che il sito e i social di Progetto Fuoco stiano in questo modo ampliando il mercato facendo conoscere e apprezzare le soluzioni del-

XIII edizione

PROGETTO FUOCO

Veronafiere 23/26 febbraio 2022

DATA EVENTO
Da mercoledì 23 a sabato 26 febbraio 2022

ORARI DI APERTURA
Dalle 9:00 alle 18:00

PREZZO
Prezzo del biglietto: intero € 18,00

PRODOTTI ESPOSTI
- Macchine e attrezzature forestali
- Macchine e attrezzature per la trasformazione del legno a fini energetici
- Produzione / commercio di prodotti in legno a fini energetici
- Produzione / Commercio di stufe-caminetti-forni-barbecue
- Produzione / Commercio di caldaie e tecnologie per l'energia dal legno
- Servizi - Stampa tecnica - Organizzazioni e associazioni

AREA ESPOSITIVIA:
all'interno e all'esterno - 130.000 m²

le nostre aziende anche a persone che fino ad ora non avevano mai valutato seriamente il riscaldamento a biomassa. PF Magazine, sbarcato sul web l'anno scorso, sta ricevendo sempre più consenso da tutto il mondo imprenditoriale, dal mercato b2b e dai consumatori finali anche nelle sue versioni in lingue straniere. In questo modo il portale di Progetto Fuoco diventa un touch point imprescindibile, aperto 365 giorni l'anno, in grado di parlare al mercato in modo chiaro, esperto e innovativo.

Qual è la relazione tra la Web Gallery e la fiera fisica?

Diciamo chiara una cosa: il digitale non può sostituire (e per fortuna) l'appuntamento fieristico. Ma l'"ibridazione", ovvero l'utilizzo del digitale a supporto del fisico è sempre più necessaria. Tra la galleria prodotti online e la fiera ci sarà un doppio legame che andrà a premiare in quanto a visibilità le aziende che scommetteranno su entrambe. Per Progetto Fuoco 2022 abbiamo tantissime idee, siamo pronti a un'edizione che vedrà come grandi protagonisti l'innovazione e la sostenibilità ambientale, due elementi che corrono sullo stesso binario.

Quella dalle biomasse è un'energia rinnovabile, in Italia e in Europa le foreste stanno aumentando a vista d'occhio.

Sta a noi ora saper utilizzare questa risorsa in maniera intelligente, senza sprechi e limitando al massimo le emissioni. Per farlo, l'alleata più importante è la tecnologia, e la voglia di innovare.

Chi metterà in pratica questa innovazione?

In prima linea, al fianco delle grandi imprese, che da sempre collaborano per lo sviluppo del comparto, ci sono startup e giovani innovatori.

First of all, the Web Gallery on the Progetto Fuoco website is getting bigger and more complete, and over the course of the year it will take another step forward to become comprehensive and attractive. A sort of definitive guide to biomass heating. It's a tool that companies are really enjoying and traffic figures, including on social networks, indicate a growing appreciation from online users too. We are sure that Progetto Fuoco's website and social networks are in this way widening the market, making our companies' solutions known and appreciated also by people who until now had never seriously considered biomass heating.

PF Magazine, which landed on the web last year, is receiving more and more consensus from the whole business world, from the b2b market and from end consumers also in its foreign language versions. In this way the Progetto Fuoco portal becomes an essential touch point, open 365 days a year, able to speak to the market in a clear, expert and innovative way.

What is the relationship between the Web Gallery and the physical fair?

Let's make one thing clear: digital cannot replace (and fortunately so) the trade fair appointment. But 'hybridisation', i.e. the use of digital to support the physical, is increasingly necessary. There will be a double link between the online product gallery and the trade fair, which will reward the companies that bet on both in terms of visibility. We have lots of ideas for Progetto Fuoco 2022, and we are ready for an edition that will see innovation and environmental sustainability as the main protagonists, two elements that run on the same track.

Road to
Progetto Fuoco 2022

Le prime saranno messe in risalto dallo "Startup Award", una challenge che vedrà numerose aziende innovative italiane ed europee sfidarsi a colpi di pitch in cui presenteranno i loro prodotti tecnologici relativi al settore del riscaldamento a biomassa.

Durante Progetto Fuoco 2022 ci sarà inoltre anche un'hackaton, una maratona tra giovani innovatori: il grande tema di questa edizione sarà trovare soluzioni per l'abbattimento delle emissioni di CO_2, gas serra e polveri sottili. Le idee di giovani, studenti, lavoratori del settore o semplicemente appassionati riescono sempre a stupire il mercato, magari ispirando ancor di più quelle aziende che stanno investendo – e sempre più lo devono fare nel futuro – per trovare la killer application in grado di convincere definitivamente il grande pubblico che il riscaldamento a biomassa è non solo sostenibile ma anche verde e pulito.

Biomass is a renewable energy, and in Italy and Europe forests are increasing in number.

It is now up to us to use this resource intelligently, without waste and limiting emissions as much as possible. To do this, the most important ally is technology and the desire to innovate.

Who will put this innovation into practice?

In the front line, alongside the large companies, which have always worked together to develop the sector, are start-ups and young innovators. The former will be highlighted by the "Startup Award", a challenge that will see numerous innovative Italian and European companies competing in pitch competitions in which they present their technological products relating to the biomass heating sector.

During Progetto Fuoco 2022 there will also be a hackathon, a marathon between young innovators: the big theme of this edition will be finding solutions for the reduction of CO2 emissions, greenhouse gases and particulate matter.

The ideas of young people, students, workers in the sector or simply enthusiasts always manage to amaze the market, perhaps inspiring even more those companies that are investing - and must do more and more in the future - to find the killer application able to convince the general public that biomass heating is not only sustainable but also green and clean.

LIGHT 01

LIGHT 02V

LIGHT 06V

iO VOGLIO IL MEGLIO

dal 1976 CAMINETTI MONTEGRAPPA

www.caminettimontegrappa.it

CM P05V

TK 03F

MB MEGAFIRE V

IL PIACERE DELLA VISIONE DEL FUOCO CON I BENEFICI DEL CONTO TERMICO 2.0

ECODESIGN 2020

	ZONA A	ZONA B	ZONA C	ZONA D	ZONA E	ZONA F
LIGHT 01 ★★★★	€ 599,36	€ 849,09	€ 1.098,83	€ 1.398,51	€ 1.698,19	€ 1.798,08
LIGHT 02V ★★★★	€ 645,00	€ 913,76	€ 1.182,51	€ 1.505,01	€ 1.827,51	€ 1.935,01
LIGHT 06V ★★★★	€ 522,55	€ 740,27	€ 958,00	€ 1.219,27	€ 1.480,55	€ 1.567,64
CM P05V ★★★★	€ 578,37	€ 819,36	€ 1.060,35	€ 1.349,54	€ 1.638,72	€ 1.735,12
MB MEGAFIRE V ★★★★	€ 502,22	€ 711,47	€ 920,73	€ 1.171,84	€ 1.422,94	€ 1.506,65
TK 03F ★★★★	€ 485,99	€ 688,49	€ 890,99	€ 1.133,99	€ 1.376,98	€ 1.457,98

A8 | A10 Round

A8 | A10 Round Top

1 SICURA 2 SILENZIOSA 3 AUTONOMA

NOBISTRIS Scalda in totale sicurezza, nel silenzio più assoluto ed in piena autonomia. Come nessuna mai nel mercato. Per questo Nobis è tre volte vincente. Espressione di una tecnologia evoluta che ha a cuore il benessere delle persone.

NESSUNA COME NOBIS

nobisfire.it

nobis

YOUR STOVE, OUR PASSION

Rottamare ed educare: le azioni per rilanciare il riscaldamento a legna e pellet

Il piano di azione di AIEL per ridurre del 70% in 10 anni le emissioni di PM10 dalla combustione domestica a biomasse legnose

PF MAGAZINE N. 3 - 2021

Nel periodo invernale, le emissioni di polveri sottili (PM10) dovute a trasporto su strada, agricoltura e riscaldamento restano un problema irrisolto, tanto che sul nostro Paese e su alcune Regioni pende una condanna da parte della Corte di Giustizia europea per la violazione della Direttiva 2008/50 posta a tutela della salute e dell'ambiente. Consapevole della necessità di agire, AIEL Associazione italiana energie agroforestali considera prioritario l'impegno a ridurre le emissioni di PM10 e propone un approccio concreto che punta ad abbattere del 70% in dieci anni quelle imputabili al riscaldamento domestico a legna e pellet.

La strategia proposta si chiama **"Rottamare ed educare"** ed è descritta nel Libro Bianco (aielenergia.it/librobianco) redatto da AIEL con l'obiettivo di sensibilizzare istituzioni, policy maker e opinione pubblica sul contributo che il settore può dare per riscaldare in modo più sostenibile e pulito le famiglie italiane.

IL PERCORSO DI PRESENTAZIONE DEL LIBRO BIANCO

Il Libro Bianco di AIEL è stato presentato a diversi interlocutori politico-istituzionali, tra cui Legambiente, Kyoto Club, Coordinamento Free, oltre che ai rappresentanti del Ministero dell'Economia e del GSE, raccogliendo feedback positivi. A corredo del dialogo diretto con i policy makers, volto a inquadrare il problema e le soluzioni possibili, è stata anche realizzata una campagna stampa nazionale per raggiungere tutti gli stakeholders, non ultimi i cittadini che utilizzano le biomasse legnose per riscaldarsi.

IL PROBLEMA: POLVERI SOTTILI E RISCALDAMENTO DOMESTICO A BIOMASSE

Il riscaldamento domestico a biomasse produce polveri sottili che si accumulano nell'atmosfera, in particolare in alcune zone critiche come il bacino padano.

La maggior parte delle emissioni di PM10 viene da stufe e caminetti datati e caratterizzati da tecnologie di combustione ormai obsolete e superate.

Gli apparecchi a legna e pellet installati in Italia da più di 10 anni sono il 70% del parco installato, circa 6,3 milioni, e contribuiscono all'86% del PM10 derivante dalla combustione domestica di biomassa (AIEL 2020).

LA SOLUZIONE: ROTTAMARE ED EDUCARE

La strategia elaborata da AIEL propone di **incentivare la sostituzione dei generatori vecchi ed inquinanti** con sistemi di riscaldamento a legna e pellet moderni ed efficienti, caratterizzati da emissioni di PM10 da 4 a 8 volte inferiori rispetto alle tecnologie più datate.

Il percorso del turnover tecnologico, che AIEL ha stimato in circa 350 mila nuovi generatori l'anno per 10 anni, è la soluzione per contribuire alla riduzione dell'impatto della combustione domestica di legna da ardere e pellet sulla qualità dell'aria.

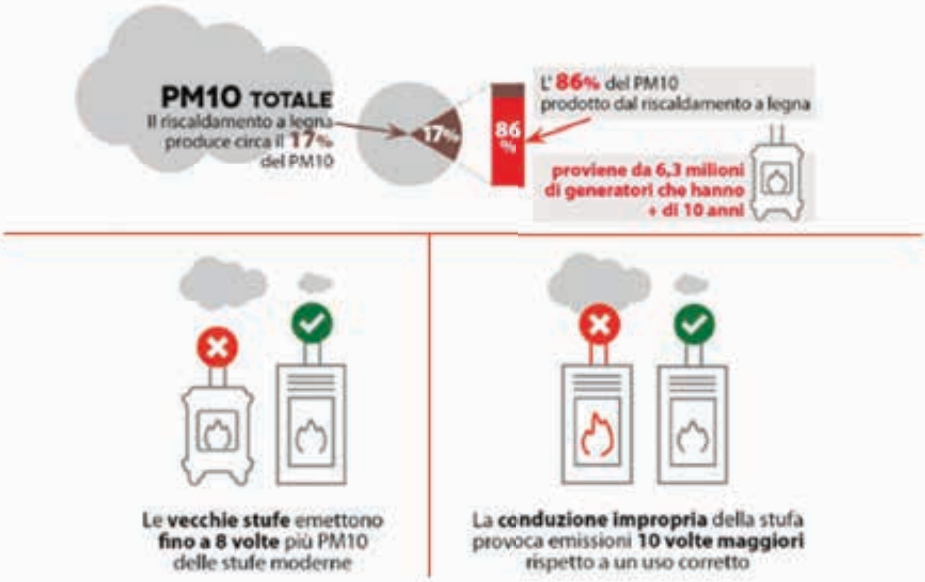


figura 1. Emissioni di PM10 imputabili a generatori obsoleti e conduzione impropria

AIEL's action plan to reduce emissions by 70% in 10 years from biomass combustion

È fondamentale inoltre avviare **un'azione incisiva di informazione e sensibilizzazione degli utenti finali,** in particolare di chi utilizza legna da ardere.

Una conduzione scorretta dell'apparecchio a legna può infatti causare incrementi notevoli delle emissioni di PM10 e di carbonio organico, responsabile della formazione di PM10 in atmosfera, anche di 10 volte rispetto a un utilizzo ottimale.

I PRIMI RISULTATI

In Italia, nell'ultimo decennio il livello prestazionale e tecnologico dei sistemi di riscaldamento è migliorato: una parte delle tecnologie di combustione più obsolete sono state sostituite da apparecchi moderni, caratterizzati da elevata efficienza e ridotte emissioni.

Occorre velocizzare e rendere strutturale questo processo. Le emissioni della combustione del legno nel Paese sono diminuite del 23% dal 2010 al 2018, passando da 123.000 a 95.000 tonnellate (Ispra, 2020).

In Lombardia, dove si consuma oltre il 10% della biomassa legnosa impiegata nel settore residenziale (Gse, 2019), i dati evidenziano come nell'arco di 8 anni le emissioni di PM10 attribuite al settore del riscaldamento domestico a biomassa si siano ridotte del 30% circa, con un numero di apparecchi installati invariato, circa 600.000 unità.

In Veneto, sulla base di un'indagine statistica svolta nell'ambito del progetto PrepAIR, le emissioni si sono ridotte del 35% dal 2006 al 2018, ossia di circa 5.000 tonnellate di PM10.

AIEL, the Italian Association of Agroforestry Energy, considers the commitment to reduce PM10 emissions as a priority for its sector and proposes a concrete approach that aims to reduce emissions from wood and pellet domestic heating by 70% in ten years.

The proposed strategy is called "Rottamare ed educare" and it has been described in the White Paper (aielenergia.it/librobianco) drawn up by AIEL with the aim of raising awareness of institutions, policy makers and public opinion on the contribution that the biomass sector can make to a more sustainable and clean domestic heat.

THE PROBLEM: PARTICULATE MATTER AND BIOMASS DOMESTIC HEATING

Biomass domestic heating produces particulate matter that accumulates in the atmosphere, particularly in some critical areas such as the Po valley.

Most PM10 emissions come from outdated stoves and fireplaces characterized by obsolete and outdated combustion technologies.

The wood and pellet appliances installed in Italy since more than 10 years represent the

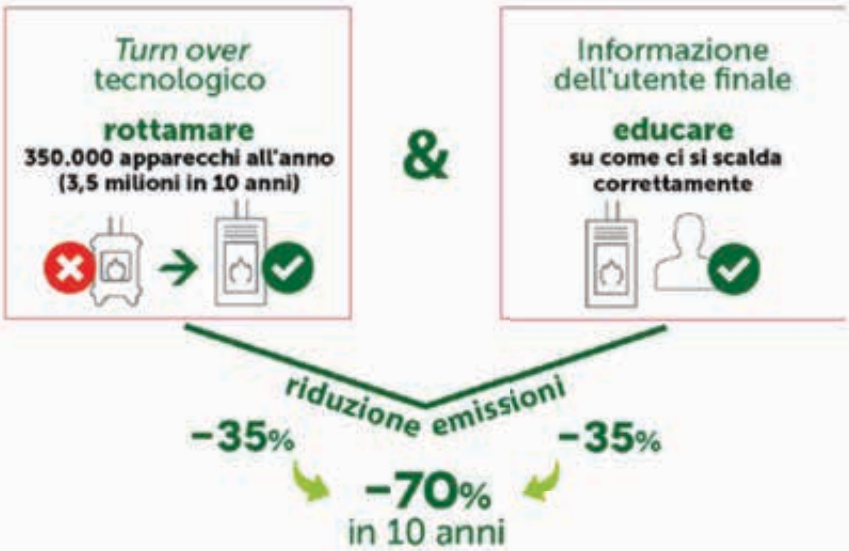


figura 2. Le stime di AIEL sugli effetti di turn over tecnologico e informazione dell'utente in 10 anni

IL RUOLO DEL CONTO TERMICO

L'incentivo, messo a disposizione dei privati e della pubblica amministrazione per interventi volti all'incremento dell'efficienza energetica e alla produzione di energia termica da fonti rinnovabili, ha dato impulso al turnover tecnologico.

Il Conto Termico è tuttavia ancora poco conosciuto e utilizzato: la spesa annua nel 2019 per incentivare tutti gli interventi realizzati da privati (77,6% del totale) ammonta a 213,6 milioni di euro, a fronte di un limite di spesa annuo di 700 milioni di euro.

GLI STRUMENTI PER CENTRARE L'OBIETTIVO

Per raggiungere -70% di emissioni in dieci anni è necessario confermare e migliorare i sistemi incentivanti esistenti a sostegno del turnover tecnologico, primo fra tutti il **Conto Termico,** prevedendone un potenziamento, non in termini di budget, ma di capacità di fruizione e di semplificazione del meccanismo di accesso.

Un altro elemento è il rafforzamento dello schema di certificazione volontario dei generatori per il riscaldamento domestico alimentati a legna e pellet, **ariaPulita®** e l'utilizzo di combustibili legnosi certificati, come la **certificazione del pellet EN*plus*®** e la **certificazione di qualità di legna da ardere e cippato Biomass*plus*®.**

Va ricordata anche l'importanza della **qualificazione professionale degli installatori e dei manutentori di impianti a biomasse.** In questo senso, AIEL ha sviluppato lo standard formativo **AIELplus**, per fornire una qualifica agli operatori che desiderano distinguersi sul mercato per preparazione e professionalità.

EDUCAZIONE E INFORMAZIONE DEGLI UTENTI

Sul fronte dell'educazione la sfida è di sensibilizzare i consumatori, informandoli riguardo le buone pratiche per una combustione efficiente e pulita, le modalità di corretto utilizzo dei generatori, le norme di installazione, i controlli previsti e gli obblighi a cui adempiere, oltre ai sistemi incentivanti per accelerare il turn over tecnologico.

L'utente deve imparare ad utilizzare correttamente gli apparecchi, abbandonando comportamenti errati e sostituendo i vecchi impianti che non possono più essere utilizzati.

70% of the total installed base, approximately 6.3 million, and contribute to 86% of the PM10 deriving from domestic biomass combustion (AIEL 2020).

THE SOLUTION: TURN OVER AND EDUCATION

The strategy developed by AIEL proposes to incentivize the replacement of old and polluting generators with modern and efficient wood and pellet heating systems, characterized by PM10 emissions that are 4 to 8 times lower compared to older technologies.

The path to technological turn over, which AIEL has estimated at about 350,000 new generators a year for 10 years, is the solution to help reduce the impact of domestic combustion of firewood and pellets on air quality. It is also essential to enstablish an incisive action of information and awareness

>>>

figura 3. Stime della riduzione di PM10 derivante dalle azioni proposte

IL COMPARTO ENERGETICO NON PUÒ RINUNCIARE ALLE BIOMASSE

Le bioenergie impiegate nella produzione termica, utilizzate soprattutto nel settore residenziale in forma di legna da ardere e pellet, sono la principale fonte energetica rinnovabile impiegata nel nostro Paese (7,7 Mtep).

Proprio l'utilizzo di legna da ardere e pellet nell'ambito del riscaldamento residenziale ha permesso all'Italia di raggiungere con due anni di anticipo la quota obiettivo di energie rinnovabili al 2020 fissata dall'Europa.

Consapevole del ruolo di primo piano giocato dalle biomasse legnose, il Piano nazionale integrato energia e clima (Pniec) riconosce un ruolo decisivo alle biomasse legnose nella produzione di calore rinnovabile: oltre la metà dell'energia termica (53%) dovrà infatti essere prodotta da biomasse solide garantendo una produzione annua pari a circa 7 Mtep nei prossimi 10 anni.

UNA FILIERA CHE GARANTISCE OCCUPAZIONE ED ECONOMICITÀ

La valorizzazione energetica di legna da ardere, pellet e cippato comporta anche significativi benefici socio-economici per il Paese, soprattutto nelle aree marginali o montane, poiché innesca lo sviluppo di filiere locali di approvvigionamento del biocombustibile legnoso.

Uno studio condotto in Austria (Austrian Energy Agency, 2015) ha rivelato che per riscaldare una casa con la legna sono necessarie circa 23 ore di lavoro locale all'anno, mentre per i combustibili fossili questo dato si abbassa a 3 ore all'anno nel caso del gasolio e a 1,5 ore/anno nel caso del metano.

A ciò va aggiunta una considerazione relativa all'economicità della biomassa legnosa come fonte energetica: per riscaldare un'abitazione il cui fabbisogno energetico è fissato indicativamente a 10 MWh, il risparmio sui costi di riscaldamento può arrivare fino all'80%.

I NUMERI DELLE IMPRESE

Le imprese italiane coinvolte nella filiera "dal bosco al camino" sono oggi circa 14.000 e producono un fatturato complessivo superiore ai 4 miliardi di euro, con 72.000 occupati nel settore, dei quali 43.000 diretti e 29.000 legati all'indotto.

Considerando l'attuale livello delle vendite dei sistemi di riscaldamento a biomasse nel settore residenziale in Italia, pari a circa 236.000 unità/anno (AIEL 2020), il turn over tecnologico supportato dagli incentivi con la sostituzione di 350.000 apparecchi all'anno come ipotizzato nella strategia di AIEL genererebbe un aumento delle vendite di apparecchi di riscaldamento domestico di nuova generazione stimato in oltre il 40%.

Questa crescita porterebbe naturalmente dei benefici consistenti a tutto il settore e all'indotto, in termini sia di fatturato sia di nuovi posti di lavoro, ma avrebbe soprattutto delle ricadute molto positive sull'ambiente e sulla qualità dell'aria che respiriamo.

of end users, in particular those who use firewood. Incorrect operation of the wood-burning appliance can in fact cause significant increases in PM10 and organic carbon emissions, responsible for the formation of PM10 in the atmosphere, even 10 times compared to optimal use.

HOW CAN WE REACH THE OBJECTIVE?

To reach -70% of emissions in ten years, it is necessary to confirm and improve the existing incentive systems in support of technological turn over, first of all the Conto Termico, which needs an improvement, not in terms of budget, but in terms of usability and simplification of the access mechanism. Another element is the strengthening of the voluntary certification scheme for wood and pellet-fired domestic heating generators, ariaPulita® and the use of certified wood fuels, such as ENplus® pellet certification and firewood and wood chips quality certification Biomassplus®. The importance of the professional qualification of installers and maintainers of biomass plants should also be remembered.

USER EDUCATION AND INFORMATION

On the education side, the challenge is to raise awareness among consumers, informing them about good practices for efficient and clean combustion, how to use the generators correctly, installation rules, required controls and obligations to be fulfilled, in addition to spread the knowledge of the incentive systems to accelerate technological turnover.

RAVELLI

Accendi il fuoco intelligente

Sperimentiamo, osiamo, puntiamo a migliorarci sempre. Passo dopo passo.
Crediamo nell'innovazione come ricerca di soluzioni, capaci di migliorare la qualità di vita in modo reale e concreto. Giorno dopo giorno.
Perché secondo Ravelli tecnologia ed estetica significano sinergia tra forma e funzione, aspetto e praticità, elemento d'arredo e sistema di riscaldamento.
Ecco cosa significa per noi fuoco intelligente.

Ravellifuocointelligente ravellistufe

www.ravelligroup.com

LAMINOX IDRO

caldaia Termoboiler HYBRID

CLASSE 5

ECODESIGN 2020

TERMICO 2.0

classe ambientale 5 STELLE

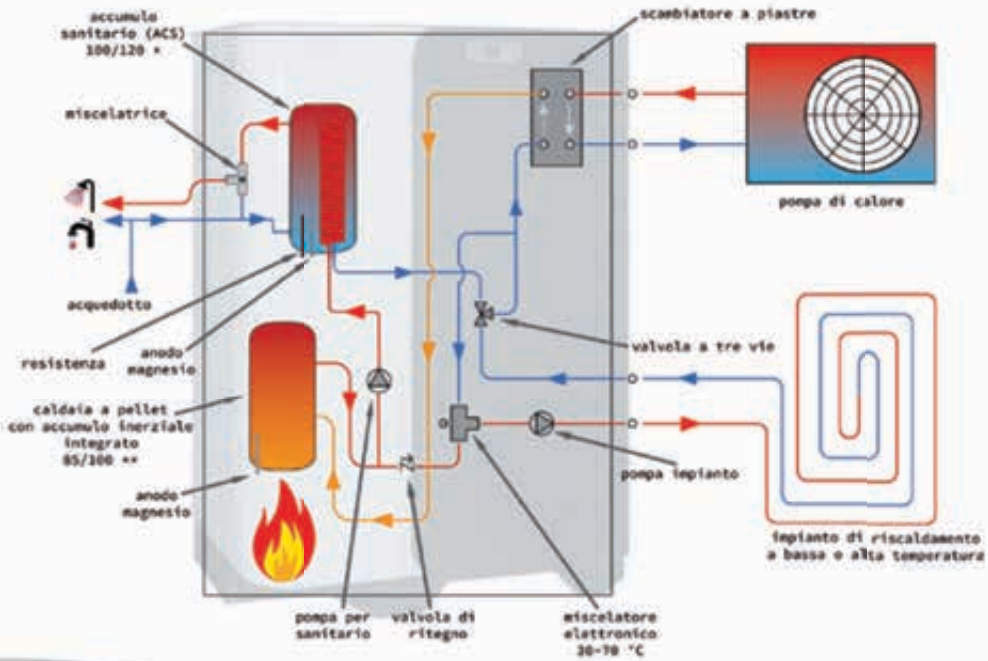
Potenze Mini S 12/15/18 kW

Potenze Classic 15/19/24/29 kW

ARIA, ACQUA, FUOCO ... il benessere ecologico

uniti per vincere

sistema Termoboiler Hybrid combinato "tutto in uno"
collegato con pompa di calore



Laminox S.r.l. - Divisione IDRO - Zona Industriale Callarella, 261/3 - 62028 SARNANO (MC) Italy
tel +39 0733.657.622 - Fax 0733 657.494 - www.laminoxidro.com - idro@laminox.com

RISCALDAMENTO MADE IN ITALY

www.laminox.com

È tempo di outdoor

IDEE PER CUCINARE ALL'APERTO: FORNI, BBQ, CAMINETTI E CUCINE A LEGNA

Con l'arrivo della bella stagione cresce la voglia di grigliate e serate in giardino con gli amici. Scatta quindi il desiderio di accendere forni e barbecue e iniziare a programmare gli incontri conviviali.
Chi possiede anche un terrazzo, una veranda o un portico può creare soluzioni più complete per cucinare, realizzando funzionali aree per la cottura a legna, completamente attrezzate. Monoblocchi aperti, forni, cucine a legna per una convivialità piena con gli ospiti anche durante la preparazione dei piatti e, nelle sere più fresche, è gradevole pure poter godere del calore del caminetto che rende l'aria più tiepida e piacevole. I più fortunati possono installare insieme focolari, forni e cucine con sistemi componibili e di varia metratura; ma anche un solo elemento o un semplice barbecue possono bastare per creare l'atmosfera magica delle serate all'aperto con i propri cari. **L'importante è... cucinare a legna!**

Ideas for cooking outdoors: wood-burning ovens, bbq, fireplaces and cookers

With the arrival of summer, the desire for barbecues and evenings in the garden with friends grows. So the desire to turn on ovens and barbecues and to plan evenings with friends is triggered.
Those who also have a terrace, a veranda or a porch can create more complete solutions for cooking, creating functional areas for cooking with wood, fully equipped. Open monoblocs, ovens, cookers for full conviviality with guests even during the preparation of dishes and, on cooler evenings, it is also comfortable to enjoy the warmth of the fireplace which makes the air warmer and more pleasant. The lucky ones can install fireplaces, ovens and cookers together with modular systems of various sizes; but even a single element or a simple barbecue can be enough to create the magical atmosphere of evenings outdoor with loved ones. ***What matters is... cooking with wood!***

PALAZZETTI
IL CALORE CHE PIACE ALLA NATURA

GARGANO

Palazzetti Gargano:
composizione con forno a legna
in refrattario e focolare rinforzato
a doppia parete.

Palazzetti Gargano:
composition with refractory wood-fired oven and reinforced double-walled hearth.

www.palazzetti.it

It's time for outdoor

È tempo di outdoor

IDEE PER CUCINARE ALL'APERTO:
FORNI, BBQ, CAMINETTI E CUCINE A LEGNA

PALAZZETTI
IL CALORE CHE PIACE ALLA NATURA

MODULARITÀ COOKIE

Tutti i barbecue di Palazzetti possono essere integrati con i moduli del programma Cucina Cookie per realizzare, anche nel tempo, una vera e propria cucina da esterno. Tutti i moduli sono realizzati in conglomerato cementizio con piani in Marmotech levigato effetto granito grigio o rosso. Inoltre, alcuni moduli possono diventare vani contenitori chiusi da antine in metallo disponibili nei colori: inox, antracite e pesca. È tutta questione di gusti. Le cucine Palazzetti sono perfette da posizionare sotto un portico o una tettoia. Tutti i bbq e moduli in cemento Palazzetti hanno il kit di montaggio incluso, a garanzia di utilizzo di prodotti appropriati per l'importante fase di posa e finitura.

All Palazzetti barbecues can be integrated with modules from our Cookie kitchen line to create a real outdoor kitchen, even over time. All the modules are made of cement mix with polished, grey or red, granite-effect Marmotech tops. Some modules can even become storage units with metal doors available in the following colors: stainless steel, anthracite and peach. It's all a matter of taste. The Palazzetti kitchens are perfect for installation on a porch or under a canopy. All Palazzetti barbecues and concrete modules have the assembly kit included, guaranteeing the use of appropriate products for the important installation and finishing phase.

www.palazzetti.it

PIAZZETTA
PASSIONE ACCESA

CHEF

Forno a legna tradizionale, a fuoco diretto. Realizzato in refrattario a doppia intercapedine superiore per un maggior recupero del calore.

Traditional wood-burning oven with direct wood-fired oven.
Made with refractory lining with double upper cavity, for greater heat recovery.

www.piazzetta.it

BARBECUE A PELLET

Premendo semplicemente un tasto è possibile affumicare diversi tipi di carne, come il brisket o le costine, cuocere una pizza o una bistecca alla perfezione, cucinare un arrosto con il girarrosto in dotazione e molto altro. Il barbecue è alimentato a pellet di legno alimentare al 100% e in base alla tipologia il cibo in cottura può assumere un gusto di affumicatura o una leggera aromatizzazione. Lo schermo di controllo digitale di facile utilizzo permette di impostare la temperatura da 98°C, per cotture indirette low and slow, fino a 315°C per la cottura diretta. Costruiti in acciaio spesso 2 mm, questi barbecue altamente performanti sono destinati a durare a lungo. I barbecue a pellet sono progettati per ottenere la massima versatilità di cottura e il miglior aroma.

Broil King
Great Barbecues Every Time

PELLET BARBECUE

By simply pressing a button, you can smoke different types of meat, such as brisket or ribs, cook a pizza or steak to perfection, cook a roast with the rotisserie provided and much more. The barbecue is powered by 100% food-grade wood pellets and depending on the type, the food being cooked can take on a smoky taste or a light flavoring.

The easy-to-use digital control screen allows you to set the temperature from 98°C, for indirect low and slow cooking, up to 315°C for direct cooking. Constructed from 2mm thick steel, these high-performance barbecues are meant to last a long time. Pellet barbecues are designed to get maximum cooking versatility and the best aroma.

www.broilking.it

FONTANA FORNI

PIERO

Il forno pizza (ma non solo) può funzionare sia a legna che a gas, per la prima volta (dispositivo brevettato) senza la necessità di scomode operazioni di smontaggio e montaggio di bruciatori o di complicati inserimenti di paratie o protezioni di sicurezza per proteggere il bruciatore.

The pizza oven (but not only) that can operate both with wood and gas, for the first time (patented device) without the need for inconvenient disassembly and assembly of burners or complicated insertions of bulkheads or safety protections to protect the burner.

www.fontanaforni.com

LAMINOX IDRO

POLDO FAMILY

Barbecue a pellet dall'aspetto solido e professionale, ideale per utilizzo intenso e prolungato. Il coperchio con termometro integrato permette di realizzare cotture più elaborate, come in un forno tradizionale. Equipaggiato di leva per lo spegnimento e carico pellet, come il modello Easy Plus. I ripiani laterali in acciaio inox si richiudono, per un trasporto più facile. Completo di spazzola 3 in 1, tubo scarico fumi e comignolo inox. Temperatura regolabile in continuo.

Pellet barbecue with a solid and professional look, it is perfect for an intense and long lasting use. The cover with integrated thermometer that permits more elaborate cookings, as if you were using a professional oven. It is equipped with a lever for the switching off and the pellet charge, just like the Easy Plus model. The lateral shelves, made of stainless steel, can be closed to move the barbecue easily. Equipped with 3 in 1 brush, smokes discharge pipe and stainless steel chimney. The temperature can be adjusted anytime.

www.laminox.com

www.lincarstufe.com

GEMMA

STUFA A PELLET

DESIGN COMPATTO, MODERNO ED ESSENZIALE

GEMMA è tra le ultime nate della grande famiglia LINCAR. Progettata con attenzione ai particolari e costruita con un occhio attento al risparmio energetico e al rispetto dell'ambiente, è una stufa a pellet compatta e salvaspazio, con rivestimento in acciaio verniciato e ampia porta vetrata. È disponibile nei colori Bianco, Rosso e Grigio Fucile.

Potenza Termica 6,4 kW, Rendimento 94,8%, Consumo Combustibile max. 1,72/min. 0,70 Kg/h, Dimensioni (LxPxH) 795x315x915 mm.

LINCAR®
INNOVAZIONE DEL CALORE

CORISIT Srl - Via Enrico Fermi, 5 - (z.i. Rame) - 42046 Reggiolo - RE - Italy
Ph. +39 0522 972260 - info@corisit.com

È tempo di outdoor

IDEE PER CUCINARE ALL'APERTO:
FORNI, BBQ, CAMINETTI E CUCINE A LEGNA

UP

Palazzetti Up: barbecue dal design innovativo con flessibilità di posizionamento (può essere anche realizzato un basamento su progetto personalizzato).

Palazzetti Up: barbecue with an innovative design with flexibility of positioning (a base can also be created on a customized project).

www.palazzetti.it

PALAZZETTI
IL CALORE CHE PIACE ALLA NATURA

CAMINETTO FORNO-CUCINA

Composizione con caminetto MA 282 D/S, forno a legna tradizionale CHEF e cucina a legna ad incasso CARLOTTA di Piazzetta.

Set-up with fireplace MA 282 D/S, traditional wood-burning oven CHEF and wood-burning cooker for buit-in installation CARLOTTA by Piazzetta.

www.piazzetta.it

PIAZZETTA
PASSIONE ACCESA

È tempo di outdoor

IDEE PER CUCINARE ALL'APERTO:
FORNI, BBQ, CAMINETTI E CUCINE A LEGNA

POLDO SPEEDY

Barbecue a pellet senza elettricità a combustione pirolitica. Le dimensioni compatte ed il peso contenuto lo rendono facile da trasportare e da utilizzare. Grazie alla nuova tecnologia del bruciatore inox, è possibile impostare due differenti temperature di cottura: MIN 200-250°C – MAX 300-350°C. Prodotto particolarmente adatto a campeggi e alla vita all'aria aperta. Completo di griglie laterali poggia vivande, spazzola 3 in 1, tubo da scarico fumi e comignolo inox.

Pellet barbecue without electricity with pyrolytic combustion. The compact size and low weight make it easy to transport and use. Thanks to the new technology of the stainless steel burner, it is possible to set two different cooking temperatures: MIN 200-250°C – MAX 300-350°C. product particularly suitable for camping and outdoor life. Complete with side racks to rest food, 3 in 1 brush, smoke exhaust pipe and stainless steel chimney.

www.laminox.com

MyBBQ ha dimensioni compatte e un peso contenuto per un facile trasporto. I materiali sono appositamente trattati per resistere all'elevato calore ed ai grassi di cottura.

MyBBQ viene proposto con due differenti piastre in ghisa di elevato spessore, con trattamento di smaltatura, specifico per uso alimentare. La classica ONDULATA fornita con il barbecue e, su richiesta, la LISCIA, più specifica per cuocere alimenti quali pesce e verdura e per una maggiore semplicità di pulizia.

MyBBQ has compact dimensions and low weight for easy transport. The materials are specially treated to withstand the high heat and cooking fast.

MyBBQ is offered with two different thick cast iron plates, with enamelling treatment, specific for food use. The classic CORRUGATED supplied with the barbecue and, on request, the SMOOTH, more specific for cooking foods such as fish and vegetables and for greater ease of cleaning.

www.lincarstufe.com

IL PIACERE DEL CALORE.

Stufe e Caminetti Piazzetta: elementi di arredo, per rendere più accogliente ogni ambiente, con il piacere ed il calore del fuoco.

piazzetta.com - ✆ 800-842026

PIAZZETTA
PASSIONE ACCESA

For a new pellet fire experience

The innovation ROBAX® NightView enables a unique pellet stove experience. Thanks to the tinted glass-ceramic, the flames appear calmer and naturally warm in color.

When switched off, the panel hides the view of the combustion chamber and the stove fits into any room with its dark, shiny facade.

Depending on the construction and design of the fireplace, expensive double-glazing may not be needed.

The Italian fireplace manufacturer La Nordica-Extraflame offers ROBAX® NightView for its Amika and Debby stoves. With ROBAX® NightView, pellet stoves are both visually and technically appealing.

The interplay of functionality and aesthetics also impressed the jury of the German Design Award 2021: the project won in the "Excellent Product Design" category.

SCHOTT ROBAX®

Best Fireplaces 01

AMG S.p.A.

INSERTO IDRO 25

Stile, massima efficienza e praticità sono i punti di forza del nuovo termocamino AMG. Dotato di tutti i dispositivi di sicurezza, di circolatore con prevalenza 6 metri, vaso di espansione, pressostato, termostato, valvola di sicurezza a 3 bar e valvola sfogo aria. Il nuovo termocamino a pellet valorizza l'ambiente in cui viene inserito grazie al design italiano e al vetro panoramico "Full Glass".

Style, maximum efficiency and practicality are the strengths of the new AMG thermos-stove. It is equipped with every safety device, high-head up to 6 m water pump, expansion vessel, pressure switch, thermostat, 3 bar safety valve and air vent valve. The new pellet thermos-stove embellishes surrounding environment thanks to the Italian design and "Full Panoramic Glass".

JOLLY MEC

FOGHET EVO IDRO

FOGHET EVO IDRO è il termocamino combinato legna e pellet studiato per riscaldare in modo autonomo o in parallelo tutta l'abitazione tramite l'impianto ad acqua (termosifoni, a pavimento, ecc). È adatto per qualsiasi ambiente ed è ideale per le nuove abitazioni a basso consumo energetico. Il sistema ermetico permette al camino di utilizzare aria esterna, senza mai prelevare aria dall'ambiente interno.

The FOGHET EVO IDRO heating fireplaces is designed to provide autonomous or parallel heating throughout the home using a water based system (radiators, floor heating etc.). FOGHET EVO IDRO is suited for any kind of location and ideal for new low energy consumption buildings. The airtight system allows it to use air from the outside, thus not taking air from the room.

CAMINETTI MONTEGRAPPA

VENGHÉ

La grande cornice in pregiata pietra Venghé, con tagli angolari a 45°, si adatta facilmente ad ambienti arredati sia in stile classico che moderno, grazie alle tonalità calde e al design minimal.

Cladding in Venghè stone, which aesthetically recalls the African wood Wenge; its versatile look makes it apt to be placed in any decorative environment. The soft and natural colour of the polished Venghè stone with protective varnish conveys warmth to the setting it is located.

Best Fireplaces

www.italkero.it

VENEZIA 200

L'unica azienda italiana che produce camini a gas. Fuoco e tecnologia, insieme in perfetta armonia per un prodotto pensato per chi desidera il calore e la bellezza del fuoco con un semplice click. Facile da installare e usare. Venezia 200 è il modello dal design minimale, con una dimensione che valorizza lo spazio. Disponibile in diversi decori e accessori, perfetto per qualsiasi arredo o ambiente.

The unique Italian company manufacturer of gas fireplaces. Fire and technology, together in perfect harmony for a product designed for those who want the warmth and beauty of fire with a simple click. Easy to install and to use.
Venezia 200 is the model with a minimal design, with a size that enhances the space. Available in different decorations, perfect for any type of furniture or environment.

www.apros.it

UNIX G ZERO

Il raccordo universale per tetti in legno G=0, che permette l'installazione alla distanza di 0 mm dalla parete sensibile, si caratterizza per le sue dimensioni contenute e, grazie al rosone inferiore ermetico, è ideale per le case passive. È un vero e proprio raccordo adatto alla congiunzione tra canale da fumo e canna fumaria. Altissima resistenza alle alte temperature, idrorepellente e dura nel tempo.

The roof crossing pipe fitting for wooden roofs G=0 allows an installation with a 0 mm distance from the inflammable wall, it has reduced dimensions and it's ideal for passive houses thanks to its hermetic lower ring.
It's a real pipe fitting suitable for the connection between the flue pipes and the chimney. High resistance to high temperatures, water repellent and long-lasting.

www.klover.it

WAVE 110 AIR

Stile elegante con cassetto di caricamento pellet integrato a doppia guida. L'apertura della porta è controllata da sensori di sicurezza e un ulteriore sensore gestisce il livello del pellet. La cornice può essere di legno massello o acciaio verniciato. Praticità, semplicità di impiego, facile manutenzione, alto rendimento, design lineare, particolare costruzione e flessibilità di installazione.

Elegant style with an integrated and double guide pellet loading drawer. The opening of the door is controlled by safety sensors and an additional sensor manages the level of the pellets.
The frame can be in solid wood or painted steel.
Practicality, ease of use, easy maintenance and high efficiency of 94.3% characterize it. Linear design, particular construction and flexibility of installation.

L'ARTISTICO

www.lartistico.com

STARFIRE

Una nuova forma slanciata studiata per esaltare anche gli spazi più limitati, con la sua fiamma brevettata, rapisce lo sguardo e scalda il cuore. Dal design studiato per ottimizzare gli spazi grazie agli scarichi interni. Un'esortazione al relax e alla serenità. Regala un senso di appagamento e, grazie alla sua geometria slanciata, presta totalmente la compagnia delle sue fiamme agli astanti.

A new slender shape designed to enhance even the most limited spaces, with its patented flame the Starfire captivates the eye and warms the heart. Its design has also been studied to optimize spaces thanks to internal drains. An encouragement for relaxation and serenity, Starfire gives a unique sense of contentment and, thanks to its slender geometry, extends the warm comfort of its flames to passersby.

NORDICA Extraflame
Riscalda la vita.

www.lanordica-extraflame.com

COMFORT P70 AIR, P85 E P85 PLUS

I tre modelli sono pensati per facilitarne uso ed installazione, grazie anche al nuovo sistema semplificato per l'estrazione completa dell'apparecchio tramite robuste rotaie con portata di 250 Kg, alle pratiche maniglie richiudibili e ai comodi sensori di livello minimo pellet nel serbatoio. Ventilazione frontale estremamente potente, che riduce l'accumulo di polvere per una minor manutenzione.

The three models have been designed to ease use and installation, also thanks to the new simplified system for completely extracting the appliance on sturdy rails with a load-bearing capacity of 250 Kg, the handy folding handles and the convenient sensors for low pellet level in the tank.
They also stand out with their extremely powerful front ventilation, to reduce dust buildup for low maintenance.

PIAZZETTA
PASSIONE ACCESA

www.piazzetta.com

HOBART LINE E928 FL

Il focolare MC 90/44 è un monoblocco in CLASSE ENERGETICA A e 4 STELLE. Focolare a legna di ultima generazione, ha consumi contenuti e prestazioni d'efficienza molto elevate. Riscalda a convezione naturale e irraggiamento. È possibile installare l'esclusivo Sistema Multifuoco che permette un riscaldamento a ventilazione forzata, con la possibilità di canalizzare l'aria calda anche in altri ambienti.

The MC 90/44 one-piece firebox has a CLASS A ENERGY RATING. It is a new-generation wood firebox that features limited consumption and very high efficiency levels. It heats by natural convection and radiation and can be equipped with the Multifuoco System which ensures forced ventilation heating, with the air ductable to other rooms as well, for uniform heat from floor to ceiling combined with total comfort.

RAVELLI

Ravelli:
il fuoco intelligente

PF MAGAZINE N. 3 - 2021

COMPANY PROFILE

Il marchio Ravelli è riconosciuto essere da sempre tra i più raffinati per la proposta di soluzioni di riscaldamento che utilizzano come combustibile il pellet e la legna. I nostri prodotti innovativi e di design rendono la tecnologia di combustione sempre più green, offrono emozioni che fanno tendenza e contraddistinguono ogni nostra offerta di stufe, caminetti, cucine e caldaie.

Puntiamo all'eccellenza nel settore del pellet e stiamo incrementando gli investimenti in ricerca e sviluppo per offrire un utilizzo sempre più semplice, efficiente ed economico delle nostre soluzioni altamente innovative.

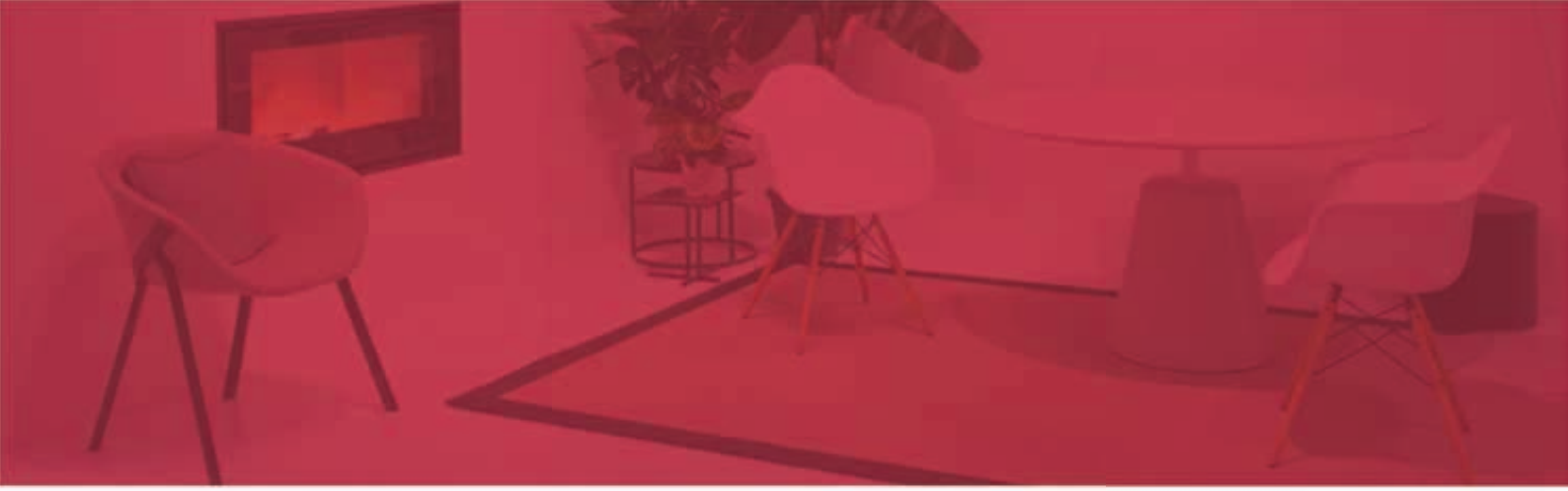
AICO S.p.A. è la società detentrice del marchio Ravelli, acquisita dal fondo di investimenti Open Gate Capital nel novembre del 2018 nell'ottica di creare sinergie con il gruppo norvegese Jotul, acquisito dallo stesso fondo nel marzo dello stesso anno.

RICERCA & SVILUPPO

Essere leader per noi significa continuare a far evolvere i nostri prodotti con contenuti innovativi sia in ambito tecnologico sia di stile. Innovazione per rendere più efficiente ed economica la combustione dei nostri prodotti.

Ci avvaliamo di nuove elettroniche che consentono ai nostri prodotti di essere utilizzati tramite applicazioni gestibili con qualunque smartphone. Innovazione per stupire con i nostri prodotti a fiamma larga e gli accessori esclusivi.

Innovazione per emozionare col design e lo stile sviluppato in collaborazione con prestigiosi designer.



42
Paesi
Countries

4
Poli Ricerca e Sviluppo
R&D centers

90
Prodotti
Products

Il nuovo centro R&D di AICO S.p.A. sito in Verona è destinato a collaborare con i tre centri R&D del Gruppo Jotul in Norvegia, Danimarca e Stati Uniti che sviluppano i camini e le stufe a legna, pellet e gas del gruppo norvegese.

La passione che i designer e i tecnici di AICO hanno per la ricerca di soluzioni innovative trova applicazione nel piano pluriennale di sviluppo dei prodotti.

STILE ITALIANO

Da sempre il prodotto italiano è apprezzato in tutto il mondo. La sua semplicità ed al tempo stesso la sua armoniosità lo rendono immediatamente riconoscibile. AICO realizza prodotti che sorprendono, ne cura i dettagli e ne esalta l'estetica rendendoli oggetto d'attenzione nell'arredo.

COMPANY PROFILE

The Ravelli brand's heating pellet- and wood-based solutions is internationally on the up and up. Our innovative and design products make combustion technology ever greener, offering the latest excitement

and standing out each of our stoves, fireplaces, cookers, and boilers.

We aim for excellence in the pellet sector and are expanding investments in R&D so to offer increasingly simple, efficient, and affordable highly innovative solutions.

AICO SpA is the company that owns the Ravelli brand, acquired by the Open Gate Capital investment fund in November 2018 with a view to new important synergies with the Norwegian group Jøtul, acquired by the same fund in March of the same year.

RESEARCH & DEVELOPMENT

Being a leader for us is an ongoing evolution of our products with innovative contents both in terms of technology and style. Innovation to make the combustion of our products more efficient and economical.

We use new electronics that allow our products to be used via applications controlled by any smartphone.

Amazing innovations through wide flame products and exclusive accessories.
Exciting innovation with design and style developed in collaboration with prestigious designers.

he new R&D center of AICO SpA located in Verona is meant to collaborate with the three R&D centers of the Jotul Group in Norway, Denmark, and the United States, which develop the fireplaces and wood, pellet, and gas stoves for the Norwegian group.

The passion that AICO designers and technicians have for innovative solutions finds application in the multi-year product development plan.

ITALIAN STYLE

The Italian product has always been greatly appreciated all over the world. Simplicity and harmony make it immediately identifiable.

AICO creates products that surprise, taking care of the details, and enhancing their beauty, making them the focus of attention between furnishings.

RAVELLI

PALAZZETTI
IL CALORE CHE PIACE ALLA NATURA

Palazzetti:
Il calore che piace alla natura

PF MAGAZINE N. 3 - 2021

È un'azienda epica, quella della famiglia italiana Palazzetti. Nata nel 1954 e giunta alla terza generazione, rappresenta, con i suoi quasi 70 anni di storia e i due giovani Marco e Chiara in posizioni apicali, un riferimento in Italia e nel mondo per il settore dei focolari e delle stufe a pellet e a legna.

Epica perché capace di trasformare in progetti concreti la forza di un'idea, di innovare sempre, di investire moltissimo in R&D per garantire sicurezza, modernità, praticità d'uso, tecnologia all'avanguardia, design. Palazzetti è stata infatti la prima azienda in Italia a progettare la doppia combustione, a credere nelle stufe a pellet e a lavorare per migliorarle e diffonderne l'uso, a sviluppare focolari e stufe compatibili con il benessere dell'ambiente, a trasformare prodotti tradizionali in macchine intelligenti che entrano di diritto nell'ambito dell'IoT (di Palazzetti la prima app compliant con la privacy per la gestione delle stufe in remoto).

Oggi Palazzetti rappresenta, non più solo in Italia ma in tutti i paesi europei, il partner ideale per chi cerca un unico referente per prodotti e competenze anche molto diversi: dal caminetto alla stufa, dagli ibridi pellet/legna agli inserti, dalle cucine a pellet e a legna ai barbecue e all'outdoor. Inoltre, del 2020 è l'annuncio di un'altra significativa novità, a completamento dell'impegno di questi anni: il rilancio del brand, che si posiziona in una fascia di mercato diversa, più legata alla tradizione, alla semplicità e alla robustezza delle "cose di una volta". Una linea che la famiglia Palazzetti ha progettato per le altre famiglie d'Europa, anche quelle che non hanno mai sperimentato il calore di una stufa e si avvicinano a questo mondo per la prima volta.

Palazzetti si propone quindi come partner completo sia per gamme che per posizionamento. Ma soprattutto è in grado di garantire – a quei rivenditori selezionati che sposano la sua mission – l'accesso a una **rete di assistenza strutturata e altamente qualificata**, capace di assicurare un servizio professionale di altissimo livello; anche la formazione costante, nonché tutto il supporto tecnico-commerciale utile a proporre i prodotti al meglio, rappresentano parte integrante del rapporto che l'azienda instaura coi suoi partner.

I VALORI

I valori che l'azienda trasferisce ogni giorno ai suoi partner sono **innovazione, design, sostenibilità.** In particolare, la sfida che Palazzetti affronta quotidianamente con grande impegno è quella della salvaguardia ambientale: "Siamo un'azienda familiare vocata alla costruzione di prodotti e servizi per il riscaldamento domestico a biomassa, pensati per durare nel tempo e per il benessere dell'uomo in un ambiente sano.

È nostra premura conservare e proteggere le risorse naturali, riducendo le emissioni delle nostre stufe e dei nostri camini, coscienti della nostra responsabilità sociale."

Questa la dichiarazione di **Marco Palazzetti**, confermato per la seconda volta Chairman del working group domestic heating di Bioenergy Europe per il biennio 2021-2022.

E non è un caso che l'azienda abbia scelto, già in un lontano passato, di accompagnare il suo marchio con il payoff "Il calore che piace alla natura", sintesi di una filosofia aziendale che ha sempre guidato l'R&D Palazzetti.

Ed è proprio in ricerca e sviluppo, unità in cui lavorano ben 24 persone, che l'azienda investe ogni anno il 5% del suo fatturato.

A testimonianza del valore strategico di tale funzione per il raggiungimento degli obiettivi aziendali.

PALAZZETTI IN NUMERI

Con un fatturato medio annuo di 62 milioni di euro, si conferma leader italiana nel settore del riscaldamento domestico a legna e derivati. L'incidenza dell'export sul fatturato totale corrisponde al 60%.

Il commercio estero è suddiviso tra Europa, Russia, Mediterraneo, Cina e Giappone. La rete vendita conta oltre 3.000 punti vendita (di cui 1.000 in Italia) alcuni dei quali rivenditori esclusivi Palazzetti.

L'azienda conta oggi 2 stabilimenti produttivi, collocati nella provincia di Pordenone, per una superficie complessiva di oltre 120.000 mq, dove lavorano circa 260 addetti.

The company belonging to the Italian Palazzetti family is definitely an epical one. Founded in 1954, it is now at its third generation and, with almost 70 years of history behind it and two young family members – Marco and Chiara – at its helm, it is a point of reference for firebox and pellet and wood stove industries in Italy and all over the world. It's epical in as much as it is capable of transforming the strength of an idea into a concrete project, of continuously innovating and of making conspicuous investments in R&D to guarantee safety, modernity, practicality of use, cutting-edge technology and design. In fact, Palazzetti was the first Italian company to invent dual-combustion; to believe in pellet stoves and work to improve and diffuse their utilisation; to develop environmentally-friendly fireboxes and stoves and to transform traditional products into intelligent appliances that have a rightful place in IoT contexts (Palazzetti developed the first privacy-compliant app to remote control stoves).

Today, Palazzetti is the ideal partner for those looking for a single company to deliver products and skills that can even differ greatly from each other: from fireplaces to stoves, from hybrid pellet/wood appliances to inserts, from pellet and wood range cookers to barbecues and outdoor appliances and kitchens.

On top of this, in 2020 an additional significant novelty crowned the efforts made over the past years: the Royal – A warm home since 1915 brand was launched again for a different market segment, one more bound to tradition, to simplicity and to the solidity of "things of the past".

The Palazzetti family designed this line for other European families, including those that have never experienced the warmth of a stove and that are now getting to know these appliances for the very first time.

Palazzetti is thus an all-round partner, both in terms of ranges and of market segments.

Above all, it can guarantee – to the selected dealers that share its mission – access to a well-structured and highly-qualified after-sales service network capable of ensuring professional service of a very high standard, as well as

>>>

IL CALORE CHE PIACE ALLA NATURA

PALAZZETTI
IL CALORE CHE PIACE ALLA NATURA

3.000
Punti Vendita
Stores

+1 Mio
di prodotti installati
products installed

67%
Export

ongoing training and all the technical-sales support needed to offer products in the best possible way. All this is an integral part of the relationship Palazzetti builds with its partners.

THE VALUES

The company transfers the values of innovation, design and sustainability to its partners every day.

In particular, Palazzetti faces daily the challenge of protecting the environment with great determination: "We are a family-run business dedicated to making products and delivering services for domestic biomass heating, designed to last and to favour the wellbeing of man in a healthy environment.

We aim at preserving and protecting natural resources, reducing the emissions of our stoves and fireplaces because we are well-aware of our responsibility towards society."
This statement is by Marco Palazzetti who has been confirmed Chairman of Bioenergy Europe's working group domestic heating for 2021-2022.
It's not a matter of chance that the company chose, a long time ago, the payoff "The warmth that nature likes" to accompany its brand: it sums up the company philosophy that has always been the foundation of Palazzetti's R&D. In fact, the company invests 5% of its turnover every single year in R&D, a department that employs 24 people. This witnesses to the department's strategic value for the achievement of the company's goals.

PALAZZETTI IN FIGURES

With an average yearly turnover of 62 million Euro, Palazzetti is the leading Italian company in the industry of domestic heating using wood and wood by-products. 60% of the company's turnover comes from exports.

Foreign sales are distributed over Europe, Russia, the Mediterranean, China and Japan. The company's sales network numbers 3,000 dealers (of which 1000 are in Italy) some of which only sell Palazzetti products.

The company now has 2 production plants located in the province of Pordenone that cover a total surface area of 120,000 m² and employ about 260 workers.

Best Stoves

CAMINETTI MONTEGRAPPA

www.caminettimontegrappa.it

ALPINA XW

Stufa a legna ad aria calda ventilata. Rivestimento e top in maiolica, struttura in acciaio verniciato e porta in ghisa. Alpina XW è disponibile in tre colori: bianco lucido, crema e bordeaux lucido.

Cladding and top cover in majolica with structure and door in painted steel. ALPINA XW is available in colors: glossy white – cream – glossy burgundy.

cerampiù
il benessere del calore

www.cerampiu.com

ARMONIA NOBILE

Armonia, la stufa a legna ad accumulo dal design raffinato, nasce dalla necessità di realizzare una stufa che riunisca caratteristiche apparentemente contrastanti come: alta tecnologia, design, dimensioni contenute e capacità di riscaldare rapidamente con bassi consumi, emettendo calore sano per lungo tempo.

Armonia, our heat-accumulation wood-burning stove with an elegant design has been developed to create a stove that joins apparently opposing features, like high technology, design, small size and quick heating with reduced consumption and healthy heat for a long time.

EDILKAMIN

www.edilkamin.com

TALLY 8 UP S

Con ampio vetro tondo che esalta la visione della fiamma Tally 8 Up S è predisposta per accumulo con kit optional: il top con anelli refrattari consente di accumulare calore e rilasciarlo in maniera prolungata anche nelle ore successive all'ultima carica di legna. Focolare in vermiculite, uscita fumi superiore o posteriore, camera di combustione ad alto rendimento, aria calda a convezione naturale.

Wood burning stove. Wide glass vertical and round to emphasise the flame. Vermiculite combustion chambre, top or rear smoke outlet, automatic door closure with shock absorber, hot air with natural convention, combustion air adjustment with control unit, 35 cm vertical and 25 cm horizontal nozze, bottom drawer for wood (up to 30 kg), round glass. It is configured for accumulation with optional kit.

KLOVER
FUOCO E PASSIONE

www.klover.it

TWIN AIR

Nuova stufa a pellet ventilata dal design minimalista ma accattivante.
L'elevato rendimento del 91,8 % è dovuto all'esclusivo brevetto Klover del suo bruciatore autopulente che esegue autonomamente la pulizia con uno scarico uniforme dei residui nel vano ceneri. Classe energetica A+ e certificata Ecodesign 2022.
È prodotta interamente in Italia e rientra negli incentivi previsti dal Conto Termico 2.0.

New ventilated pellet stove with a minimalist but captivating design. The high efficiency of 91.8% is due to the exclusive Klover patent of its self-cleaning burner which autonomously performs the cleaning with a uniform discharge of residues in the ash compartment. It achieves the A+ energy class and is Ecodesign 2022 certified. It falls within the incentives provided by the Thermal Account 2.0.

NORDICA Extraflame
Riscalda la vita.

www.lanordica-extraflame.com

TERRY PLUS

Moderna stufa ermetica a pellet, con camera di combustione stagna, serbatoio ermetico ed efficiente sistema di canalizzazione. Un concentrato di tecnologia e innovazione. Con tre motori centrifughi indipendenti e termostatabili consente di ottenere il comfort desiderato in ogni stanza. Tra i molti plus di serie: candeletta ceramica, braciere autopulente, caricamento pellet con motore brushless.

Modern airtight pellet stove with a sealed combustion chamber, an airtight tank and an efficient ducting system is a concentrate of technology and innovation. With three separate and thermostatically-controlled centrifugal motors, it is used to obtain the desired comfort in each room. Benefits: ceramic glow plug, fine majolica top cladding, self-cleaning brazier and brushless motor pellet loading.

LAMINOX IDRO

www.laminox.com

JESSICA SILENT

Elegante stufa della linea black line, garantisce il massimo confort, grazie allo scambio di calore per convezione naturale, riducendo al massimo l'uso del ventilatore elettrico. Disponibile nella versione stagna con ingresso e uscita aria/fumi per mezzo di un tubo coassiale uscente dall'alto.

Elegant black line stove, ensures maximum comfort, thanks to exchange of heat by natural convection, reducing the use of the electric fan. Available in the hermetic version with inlet and outlet air/fumes by means of a coaxial tube coming out from above.

Best Stoves 02

nobis
YOUR STOVE, OUR PASSION

PALAZZETTI
IL CALORE CHE PIACE ALLA NATURA

PIAZZETTA
PASSIONE ACCESA

A10 ROUND

Stufa a pellet ad aria, top in ghisa, rivestimento in acciaio verniciato e maiolica, grande visione della fiamma, vetro ceramico resistente a 800°C, doppio vetro frontale serigrafato, ampio cassetto cenere, sistema di pulizia automatico del braciere, ventilazione frontale di serie escludibile, una canalizzazione posteriore (opzionale), funzionamento a convezione naturale a qualsiasi potenza.

Air pellet stoves, cast iron top, painted steel and earthenware coating, great view of the flame, ceramic glass resistant to 800 °C, double screen-printed front glass, large ash drawer, automatic brazier cleaning system, standard front ventilation excludable, a rear channeling (optional), natural convection operation at any power, elemento standard software.

LINDA

Stufa ermetica ad aria con la possibilità di prelevare l'aria comburente direttamente dall'esterno. Disponibile nella versione con uscita fumi superiore coassiale, ha rivestimento in ceramica e porta in doppio vetro stondata ed è dotata di sistema di caricamento a stella. Ampio cassetto di raccolta cenere e sistema Speedy Clean. Ventilatore regolabile su più velocità con tecnologia Zero Speed Fan.

A sealed, air-heating stove with rounded, ceramic cladding and a rounded glass door. Available in the Upper Smoke Technology version. With double-glazed door, it is provided with "Star" pellet-feed system, which guarantees a perfect control of fuel quantity. The large ash drawer and the Speedy Clean system make cleaning operations easier. Variable-speed fan thanks to the Zero Speed Fan technology.

P230 T

Certificata ECODESIGN 2022, Focolare Ermetico e Certificazione Ambientale 4 stelle. Innovazione funzionale e design in perfetto equilibrio. Costruzione con doppia porta per esaltare la pulizia del frontale. Sistema MULTIFUOCO a ventilazione forzata per riscaldare fino a 315m3. La ventilazione forzata, anche con aria calda canalizzata nei locali adiacenti, può essere gestita in modo indipendente.

Certified ECODESIGN 2022, Hermetic Hearth and 4-star Environmental Certification. Functional innovations and design are in perfect balance. Construction with double doors to enhance the cleanliness of the front. With the forced ventilation MULTIFUOCO system it can heat up to 315m3. Heating by forced ventilation, even with hot air channeled into adjacent rooms, can be managed independently.

Anna maiolica

Stufa a legna dotata di forno smaltato arricchita da preziose maioliche fatte a mano.
Di serie l'innovativo dispositivo SMOKE BY PASS che riduce drasticamente l'uscita di fumo nella stanza ad ogni carica di legna.

Potenza nominale kW 12,9
Consumo kg/h 3,5
Peso kg. 260
Camera di combustione (HXLXP) cm 43 x 36 x 38
Area riscaldabile 116 mq

Incentivi Conto Termico 2.0

FASCIA A	616,99 €
FASCIA B	874,07 €
FASCIA C	1131,15 €
FASCIA D	1439,64 €
FASCIA E	1748,14 €
FASCIA F	1850,97 €

grande accumulo termico e durata dei componenti

manutenzione semplificata

riduce l'uscita di fumo nella stanza ad ogni carica di legna

forno smaltato completo di griglia e leccarda

pratico e igienico piano scalda vivande di facile pulizia

THERMOROSSI

www.thermorossi.com

Best Stoves 03

RAVELLI

www.ravelligroup.it

HRV 120 COUNTRY

Conforme a Ecodesign 2022, è una termostufa che può riscaldare circa 345 m³. Riscalda l'abitazione e alimenta l'impianto di acqua calda sanitaria, in un unico gesto. Un solo processo di combustione per un calore completo, confortevole e performante. Consente di sostituire completamente la tradizionale caldaia, risparmiando sui consumi e riducendo i costi senza rinunciare al rispetto per l'ambiente.

Compliant with Ecodesign 2022, is a thermostove that can heat about 345 m³. It heats your home and supply your domestic hot water system with one simple action. A single combustion process for a complete, comfortable and high-performance heating solution. Hydro enables you to completely replace your traditional boiler, lowering your energy consumption, reducing costs and respecting the environment.

THERMOROSSI

www.thermorossi.com

URBAN

Riscaldare casa risparmiando non significa rinunciare alla qualità. URBAN è la soluzione bella e funzionale con il giusto rapporto qualità-prezzo.

Una stufa adatta a tutte le tasche!

Heating your home while saving money doesn't mean giving up quality. URBAN is the beautiful and functional solution with the right ratio quality-price.

A stove that fits all pockets!

VULCANIA

www. vulcaniastufe.com

SMART 9

Smart 9 è una stufa a pellet dal design pulito, innovativo in grado di sposarsi con le più svariate tipologie d'arredamento. Rivestimento in acciaio verniciato, braciere in ghisa, vetro ceramico, ventilazione aria calda.
Pannello comandi digitale programmabile.

Smart 9 is a pellet stove with a clean, innovative design capable of marrying the most varied types of furniture. Coating in painted steel, cast iron brazier, ceramic glass, hot air ventilation. Programmable digital control panel.

luna way

La Ghisa

info@lunaway.it

+39 0744 99 56 48

WEB

coprel

La tecnologia è nell'aria

Ventilatori e motoriduttori professionali
100% made in Coprel

Da oltre 40 anni, Coprel realizza prodotti specifici per la ventilazione applicata all'industria del riscaldamento, a partire da materie prime estremamente efficienti, per infinite possibilità di applicazione.

Ventilatori tangenziali
Ventilatori centrifughi
Motoriduttori

info@coprel.com - www.coprel.com

ENplus® nel 2021 certificherà oltre 14 milioni di tonnellate di pellet

PF MAGAZINE N. 3 - 2021

Lo schema di certificazione leader a livello mondiale per garantire pellet di alta qualità, ENplus®, registra un altro anno di crescita stabile.

Nel 2020 la produzione totale di pellet certificato è stata di 12,3 milioni di tonnellate, mentre la quantità per l'anno in corso dovrebbe superare i 14 milioni di tonnellate*. (* stima basata sui numeri presentati da tutti i produttori certificati, EPC)

Questi volumi record sono il risultato della continua espansione del programma ENplus® e del numero crescente di aziende certificate. ENplus® ha annunciato che l'elenco con i certificati attivi include ora più di 1100 produttori, commercianti e fornitori di servizi di pellet in 47 nazioni di tutto il mondo.

Sebbene la maggior parte delle società di nuova certificazione siano situate in paesi come Polonia, Ucraina e Russia, un crescente interesse per lo schema ENplus® è registrato anche da aziende di pellet del Sud America.

Con oltre 3 milioni di tonnellate, la Germania è rimasta il più grande produttore di pellet certificato ENplus® nel 2020.

L'Austria ha mantenuto il secondo posto seguita dalla Russia, mentre la Polonia si è classificata al 4 ° posto, precedendo Francia e Spagna. Tutti i paesi tra i primi 6 hanno aumentato la loro produzione certificata rispetto all'anno precedente, con l'unica eccezione della Francia.

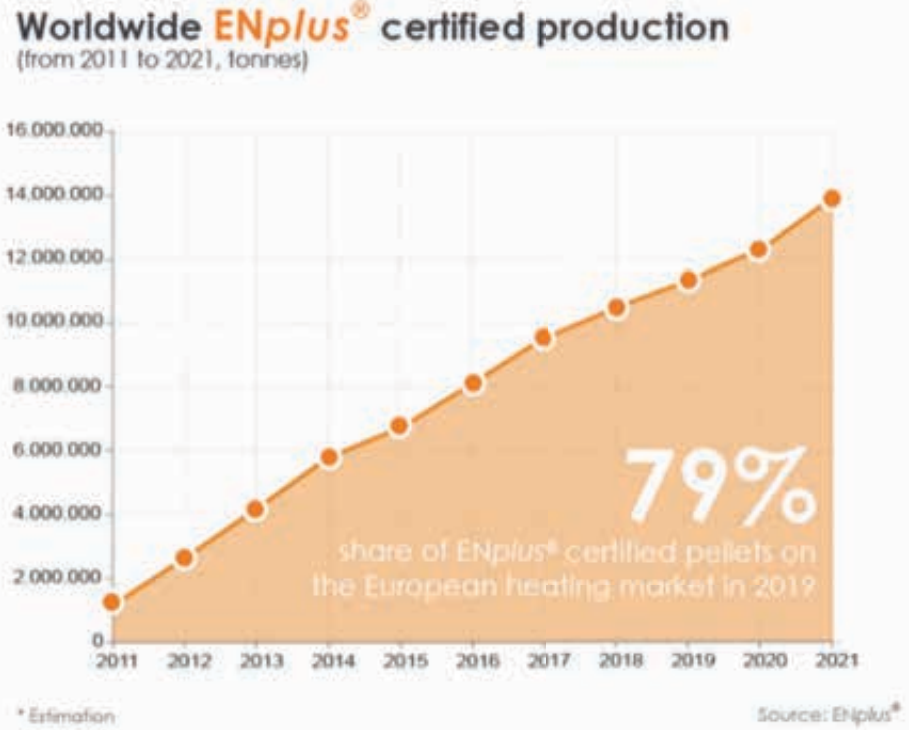
"Continuiamo a osservare una forte domanda di certificazione proveniente dalla maggior parte dei paesi europei - commenta Catalina- Elena Dumitru, direttrice dello schema ENplus® - Secondo gli ultimi dati in nostro possesso, la produzione certificata ENplus® rappresenta oltre l'85% dei volumi di pellet in almeno 10 nazioni europee.

Date le circostanze della pandemia e dei programmi nazionali che incoraggiano la transizione verso un'energia più verde, ci si dovrebbe aspettare che molti più utenti finali cerchino pellet di alta qualità, il che è una previsione promettente per il futuro della certificazione."

La direzione di ENplus® continua a destinare notevoli risorse alla lotta alle frodi affinché il valore del sigillo di certificazione rimanga protetto nel tempo. Ad aprile 2021 sono stati identificati e risolti quasi 740 casi di frode.

Per aiutare gli utenti finali a identificare le aziende fraudolente, una lista nera viene mantenuta aggiornata sul sito web dello schema ENplus®.

Dopo lo scoppio della pandemia ENplus® non è più stata in grado di procedere con la normale organizzazione dei suoi regolari corsi di formazione per aziende e partner certificati.



ENplus® to certify more than 14 million tonnes of pellets in 2021

Per garantire che i responsabili della qualità delle aziende certificate siano adeguatamente formati e abbiano le conoscenze per supervisionare il sistema di gestione della qualità, è stata sviluppata e lanciata una piattaforma e-learning.

BIOENERGY EUROPE

Fondata nel 1990, Bioenergy Europe è un'organizzazione internazionale senza scopo di lucro con sede a Bruxelles.

La missione è sviluppare il mercato della bioenergia sostenibile e garantire condizioni commerciali favorevoli ai suoi membri.

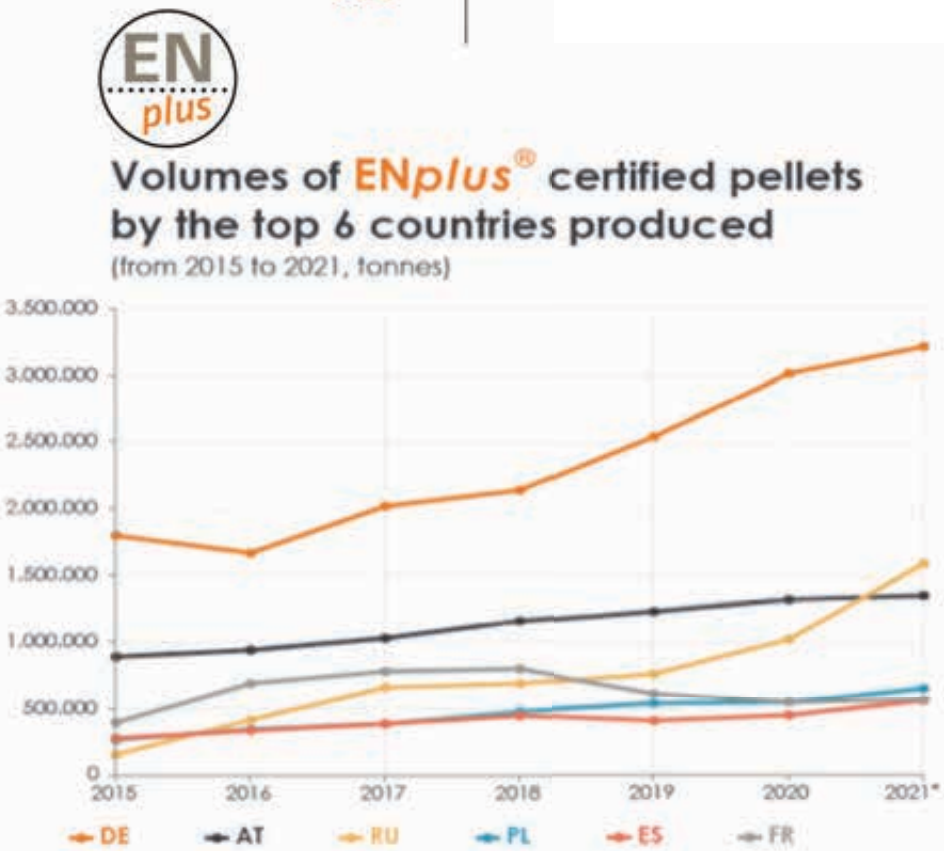
Bioenergy Europe riunisce circa 40 associazioni nazionali di bioenergia e oltre 90 aziende del settore privato di tutta Europa.

Gestisce la prima certificazione internazionale per il cippato, GoodChips®, nonché lo schema di certificazione leader a livello mondiale per il pellet di legno, ENplus®.

The world-leading certification scheme to guarantee high-quality wood pellets, ENplus®, reports another year of stable growth. In 2020, the total production of certified pellets is confirmed to be 12.3 million tonnes, while the amount for the current year is foreseen to surpass 14 million tonnes.*

(estimate based on numbers presented by all certified producers, EPC)*

>>>



RESISTENZA IN CERAMICA

FKK CORPORATION

DISTRIBUTORE

H&S SENSORTECHNIK

UN SISTEMA RIVOLUZIONARIO PER ACCENDERE LA BIOMASSA

A revolutionary way to ignite biomass

- Lunga durata: testato per 100.000 cicli
- Tempo all'accensione: 60~90 secondi a 300W
- Adatta in ogni tubo di acciaio con un diametro interno di ≥18mm
- Continua a funzionare anche in caso di rottura del ventilatore fumi
- 100% fatto in Giappone: UL/CE certificato
- Vasta gamma: 30+ modelli
- Ridurre le emissioni
- Accende la legna, la segatura, i trucioli di legno, la paglia, il pellet ed altre biomasse

- Made to last: tested to 100,000 cycles
- Fast Lighting: 60~90 seconds at 300W
- Fits any steel tube with an inner diameter of ≥18mm
- Cannot overheat even with blower failure
- 100% made in Japan: UL/CE certified
- Wide range: 30+ models
- Reduce emissions
- Ignite wood pellet, wood chips, split logs, straw and other biomass

H&S Sensortechnik GmbH | Austria | +43 (0)7762/43 705 | office@hs-sensortechnik.at | www.hs-sensortechnik.at

plus

These record volumes come as a result of the scheme's continuous expansion and the growing number of certified companies.

A month ago, ENplus® announced that the list with active certificates now includes more than 1100 pellet producers, traders, and services providers in 47 countries around the globe.

Although most of the newly certified companies are located in countries such as Poland, Ukraine and Russia, an increasing interest in the scheme is also registered from pellet businesses in South America.

With over 3 million tonnes, Germany remained the biggest producer of ENplus® certified pellets in 2020. Austria kept second place followed by Russia, while Poland ranked 4th getting ahead of France and Spain.

Nonetheless, all countries in the top 6 have increased their certified production compared to the previous year, with France being the only exception.

"We continue to observe a strong demand for certification coming from most countries in Europe. According to the latest data that we have, the ENplus® certified production accounts for more than 85% of the pellet volumes in at least 10 European countries. Given the circumstances around the pandemic and the national programs encouraging for a transition towards greener energy, it should be expected that many more end-users will look for high-quality pellets which is a promising forecast for the certification's future.", comments Catalina-Elena Dumitru, the scheme's director.

The ENplus® management continues to allocate considerable resources in combating fraud so that the value of the certification seal remains protected over time.

As of April 2021, close to 740 fraud cases have been identified and solved. To help end-users identify fraudulent companies, a blacklist is kept up-to-date on the scheme's website.

Ever since the pandemic outbreak, ENplus® has been unable to proceed with the normal organization of its regular trainings for certified companies and partners.

To ensure that the quality managers of the certified companies are properly trained and have the knowledge to supervise the quality management system in place, an e-learning platform was developed and launched.

ABOUT BIOENERGY EUROPE

Founded in 1990, Bioenergy Europe is a non-profit, Brussels-based international organisation active at EU level.

Bioenergy Europe's primary mission is to develop the market for sustainable bioenergy and ensure favourable business conditions for its members.

Bioenergy Europe holds a strong position in the bioenergy sector and brings together approximately 40 national bioenergy associations and over 90 private-sector companies from all over Europe.

It is managing the first international certification for wood chips, GoodChips®, as well as the world-leading certification scheme for wood pellets, ENplus®.

Guarnizioni per Caminetti e Stufe

Texpack® ha pensato prima di tutto alla tua sicurezza sommando l'esperienza alla ricerca. Le trecce e nastri in fibra di vetro resistenti alle alte temperature evitano la dispersione di fumi e di calore. Studiate per caminetti e stufe a pellet, le guarnizioni Texpack® garantiscono tenute ottimali, durata e salvaguardia nel tempo.

Gaskets for fireplaces and stoves

Texpack® has thought above all about safety, combining its experience with research. Glass fibre packings and tapes, which are resistant to high temperatures, prevent the dispersion of smoke and heat. Designed for fireplaces and pellet stoves, Texpack® gaskets guarantee an optimal seal, durability and protection over time.

Richiedete il catalogo
TRECCE E GUARNIZIONI
PER STUFE E CAMINETTI
al nostro customer service

Ask for our catalogue
PACKING AND GASKETS
FOR STOVES AND FIREPLACES
to our customer service

TEXPACK®

MANAGEMENT SYSTEM CERTIFICATION
DNV·GL
ISO 9001 · ISO 45001

ESA European Sealing Association e.V.

Texpack srl - unipersonale - Via Galileo Galilei, 24 - 25030 Adro (BS) Italia
Tel. +39 030 7480168 - Fax +39 030 7480201 - info@texpack.it - www.texpack.it

Regolazione efficienza risparmio energetico

Regolatori per Stufe · Termostufe · Monoblocchi · Inserti

Gestione produzione dell'acqua
per impianto riscaldamento/ACS

Gestione della ventilazione con
moduli di potenza eliminando il
rumore magnetico a bassa potenza

www.aelix.it
+39 0424 567541

Best Boilers 01

DOMUSA TEKNIK

www.domusateknik.com

DUAL THERM

Un prodotto tecnologicamente molto avanzato che ha ottenuto la più alta valutazione possibile in Europa e un certificato ambientale di 4 stelle. Con Dual Therm si riduce il consumo di combustibile recuperando l'investimento in un tempo ridotto grazie alla sua alta efficienza. La modulazione elettronica di Dual Therm fornisce la potenza necessaria in ogni momento adattandosi alle esigenze d'installazione.

A product with highly advanced technology that was awarded the highest possible evaluation for European Standard and a 4-star environmental certificate. With Dual Therm, fuel consumption is reduced, recovering the investment in a shorter time thanks to the high efficiency. The electronic modulation of Dual Therm provides the necessary power at any time by adapting to the installation needs.

EDILKAMIN

www.edilkamin.com

GORA SLIM

Focolare in acciaio, display frontale, doppia porta isolata, vaso d'espansione chiuso, programmazione giornaliera/settimanale, doppia pulizia del crogiolo e dei turbolatori (EKleaner), sistema Leonardo, impianti configurabili da display, con morsetteria per sonde esterne. Classe 5 secondo le norme EN 303-5. Optional: Kit WI-FI H, kit idraulici preassemblati (obbligatorio per un corretto funzionamento).

Steel hearth, front display, double insulated door, closed expansion vessel, daily/weekly programming, double cleaning of the crucible and turbulators (EKleaner), Leonardo system, systems configurable from display, with terminal blocks for external probes. Class 5 according to EN 303-5 standards. Optional: WI-FI H, pre-assembled hydraulic kits (mandatory for correct operation).

froling besser heizen

www.froeling.com

S1 TURBO

S1 Turbo possiede tutte le caratteristiche di un moderno impianto di riscaldamento a biomassa. Il ventilatore a tiraggio indotto a velocità variabile garantisce una combustione sempre perfetta. Rendimenti elevati, lunghi intervalli di ricarica, basse emissioni e ridotti consumi elettrici.
Nella S1 Turbo F con flangia pellet, l'unità pellet è espandibile in un qualsiasi momento successivo.

S1 Turbo combines all the features of a modern biomass heating system. The variable speed induced draft fan ensures always perfect combustion and the suction of the gases above the loading door prevents any smoke from escaping.
High efficiency, long charging intervals, low emissions and reduced electricity consumption. In S1 Turbo F with pellet flange, the pellet unit can be expanded at any later time.

Best Boilers 02

GIROLAMI

LINCAR INNOVAZIONE DEL CALORE

pelltech

www.girolami.eu

BIOMATIC EVO E BIOTEC EVO

Biomatic EVO e Biotec EVO di ultima generazione, hanno le minori emissioni e le più alte prestazioni termiche oggi sul mercato. Realizzate in conformità con la norma europea ECODESIGN 2020, hanno raggiunto la classificazione ambientale di 5 stelle. Presentano un incremento di potenza termica resa all'acqua, fino a 32 kW, permettendo anche un sensibile aumento del contributo del conto termico.

Latest generation Biomatic EVO and Biotec EVO have the lowest emissions and the highest thermal performance on the market today. Made in compliance of the European standard ECODESIGN2022, they have achieved the 5 star environmental classification. They also have an increase in thermal power delivered to the water, up to 32 kW, that allow a significant increase in the contribution of the thermal account.

www.lincarstufe.com

IDROBOILER

Termocaldaia da locale tecnico, rivestimento in acciaio verniciato, braciere in ghisa, display Lcd a bordo macchina, accumulatore interno capacità L. 100, regolazione analogica temperatura acqua sanitaria, funzione estate/inverno automatica e possibilità collegamento a termostato esterno.

Painted steel cover, Cast iron brazier, Lcd Display, Inside boiler cap 100 Lt., Analogic regulation sanitary water temperature, Summer/Winter Function, Possibility for external thermostat connection.

www.pelltech.eu

EVERCLEAN PK1000

Caldaia a 3 giri fumi, alta efficienza, appositamente progettata per bruciatori a pellet. I 6 meccanismi di pulizia separati garantiscono lunghi intervalli di manutenzione. È dotata di un sistema pneumatico per la pulizia del fascio tubiero. La cenere volatile viene orientata direttamente verso il contenitore della raccolta. La rimozione automatica della cenere comprende la pulizia del fondo della caldaia.

This highly efficient 3-pass boiler is specially designed for pellet burners. The 6 separate cleaning mechanisms guarantee long maintenance intervals. The boiler is equipped with a pneumatic cleaning system for the third pass heat exchanger tubes. The flying ash will be directed to back of the boiler and then moved to the ash container. Automatic ash removal of the boiler consists the scrape on the bottom.

Apros

A Sphering Company

Innovative technologies in **chimneys** world

LOOK PELLET

Canali da fumo per uso interno

Connecting flue pipes for indoor

Inquadra il QR Code e scopri il video

Scan the QR Code and watch the video

LOOK LEGNA

Canali da fumo per uso interno

Connecting flue pipes for indoor

Inquadra il QR Code e scopri il video

Scan the QR Code and watch the video

I nostri valori Our values

Sphering Group

LONG-TERM FAMILY HORIZON

LOCAL APPROACH

LEADING EDGE

NO SHORTCUT

RELIABLE PARTNER

APROS S.r.l.
Arsego - Padova - Italy - Tel. +39 049 933 00 63 - info@apros.it

apros.it

DOMINO
AUTOMATIC

GARANZIA DI QUALITÀ

Se devi trasportare stufe, camini e caldaie su scale interne ed esterne, hai bisogno di **Domino Automatic**.

Non aspettare, chiamaci per trovare la soluzione più adatta alla tua azienda e goditi le prestazioni esaltanti che questo saliscale elettrico può offrirti.

zonzini®
STAIRCLIMBERS

Via Don Luigi Sturzo 8, Z.I.
37052 Casaleone, Verona, Italy
Tel. +39 0442 33 04 21
www.zonzini.it

27-30 OTTOBRE 2021 WOODEXPERIENCE

Il mondo del legno si riunisce a Wood Experience e guarda alla ripresa post-Covid. Tecnologie, edilizia, efficienza energetica e una sezione dedicata al superbonus 110%

Raul Barbieri, direttore generale di Piemmeti:
«Il legno, in una prospettiva post-pandemica, può essere il fulcro di un modello di sviluppo sostenibile e di economia circolare»

PF MAGAZINE N. 3 - 2021

La filiera del legno, vera eccellenza del Made in Italy, guarda con fiducia ai prossimi mesi e si candida a diventare protagonista della ripresa economica post-emergenza. Lo fa preparandosi a cogliere tutte le opportunità di business presenti sul mercato, come gli incentivi a favore dell'efficientamento energetico degli edifici introdotti dal Superbonus 110%.

Proprio per tracciare queste nuove prospettive di sviluppo i protagonisti del settore si danno appuntamento a **Wood Experience**, la fiera organizzata da **Piemmeti** che si svolgerà alla Fiera di Verona dal 27 al 30 ottobre 2021 in un format pensato per essere a misura delle rinnovate esigenze di business, sicurezza e internazionalità.

Quest'anno con una novità in più: un focus specifico su tutte le opportunità del Superbonus grazie a **Ecohouse 110**, la nuova sezione di Wood Experience dedicata alla divulgazione di tutte le recenti misure governative sotto il profilo commerciale, formativo e fiscale.

«Il legno, in una prospettiva post-Covid, può essere il fulcro di un modello di sviluppo sostenibile e di economia circolare» dichiara Raul Barbieri, direttore generale di Piemmeti. «Il focus proposto da Ecohouse 110 nasce per consentire al comparto di sfruttare appieno tutte le condizioni favorevoli del Superbonus 110%, che in autunno conoscerà il suo momento di maggiore efficacia e diffusione.
Guardiamo al futuro del settore con fiducia, forti di una lunga storia e di una tradizione riconosciuta in tutto il mondo».

LA FILIERA DEL LEGNO A WOOD EXPERIENCE

Wood Experience è l'unica manifestazione italiana a riunire tutta la filiera del legno. Una proposta fieristica che parte dal bosco e dalla segheria, ha il suo core-business nelle macchine per la lavorazione del legno, sia a fini edili/strutturali sia per il mobile/arredamento, per arrivare alla finitura, al trattamento e alle lavorazioni di complemento.

Un evento che coinvolgerà le più importanti realtà europee della "cultura del legno" e vedrà la partecipazione delle aziende leader mondiali in questo settore, nonché delle maggiori espressioni italiane di imprenditoria, commercio, lavorazione e finitura del settore.

CALORE GREEN

The world of wood meets at Wood Experience and trusts in post-covid recovery technologies, construction, energy efficiency

Raul Barbieri, general manager of Piemmeti:
«In a post-pandemic scenario, wood can be a hub for sustainable development and circular economy»

PF MAGAZINE N. 3 - 2021

Wood Experience rappresenta l'evoluzione e lo sviluppo di Legno&Edilizia, rassegna fieristica sempre organizzata da Piemmeti, che ha rappresentato per 20 anni il punto di riferimento per il comparto dell'edilizia in legno; ampliatasi in seguito grazie all'unione con **Samulegno**, l'unico appuntamento per l'Italia e l'Europa centro-orientale dedicato alle macchine e tecnologie per realizzare mobili.

Progetto Bosco, l'area espositiva che proporrà dimostrazioni operative di spaccalegna, cippatrici, trituratori, banchi sega, taglialegna e centri di lavorazione, completa la filiera del legno con la presenza operativa di macchine forestali e per la prima lavorazione del legno.
Si passa poi al settore **Involucro** con tetti, pavimenti, serramenti, infissi e pareti in legno e con il conseguente universo di piccole e grandi aziende collegate.

The wood supply chain, a true excellence of Made in Italy, trusts in the coming months and is striving to become the protagonist of the post-emergency economic recovery. And it does so by getting ready to seize all possible business opportunities on the market".

*In order to define such new outlook, the industry leaders are going to meet at **Wood Experience**, the fair organized by **Piemmeti**, taking place in Verona from 27th to 30th October 2021. The fair has been redesigned in order to meet new business needs, as well as to guarantee safety and international exchanges.*

THE WOOD SUPPLY CHAIN AT WOOD EXPERIENCE

Wood Experience is the only Italian event bringing the entire wood supply chain together. It is a trade fair that covers all sectors: the woods, the sawmills, and its core business: woodworking machinery, both for building and structural purposes and for furniture and furnishings, and finally finishing, treatment and complementary woodworking.

This event will involve the most important European players of the "wood culture" and will host the world's leading companies in the building and furnishing sectors, as well as the major Italian entrepreneurial, trade, woodworking and finishing leaders.

Wood Experience is the evolution and development of Legno & Edilizia, a trade fair also organized by Piemmeti, which was the reference point for the wood construction sector for 20 years. It has then expanded by merging

2021) WE

Un ruolo importante lo ricopre anche la **progettazione e la finitura**, nell'area dedicata alle innovative applicazioni informatiche di progettazione tecnica (CNC) ed architettonica (CAD avanzato), ai modelli innovativi di fresatura, rifinitura, verniciatura di travi, componenti strutturali, pannelli, ante, pavimenti, infissi e serramenti. Infine Wood Experience propone un'area dedicata all'**energia dal legno** in collaborazione con AIEL, l'Associazione Italiana Energie Agroforestali. Quella dal legno è la prima fonte di energia rinnovabile in Italia, spesso considerata – a torto – dannosa e inquinante: scalda senza riscaldare il pianeta, abbatte l'inquinamento dell'aria fino all'80%, difende e valorizza i boschi.

ECOHOUSE 110

Evento nell'evento, all'interno della manifestazione sarà realizzata una sezione interamente dedicata alle dinamiche del **Superbonus**. Un luogo in cui le aziende avranno la possibilità di esporre i propri prodotti e illustrare le proprie competenze a potenziali collaboratori e a clienti, attraverso speech gratuiti da tenere in un'apposita sala convegni attrezzata o con colloqui privati nei loro stand.

A questi interventi sarà data visibilità sul portale web e sui canali social di Wood Experience. **Ecohouse 110** offrirà quindi un servizio di aggiornamento tecnico sul Superbonus a tutte le aziende e agli operatori del settore edile, ma anche uno "sportello" di consulenza informativa ai visitatori che vogliono saperne di più.

*with **Samulegno**, the only event dedicated to furniture machinery and technologies for Italy and Central-Eastern Europe. Other elements of the wood supply chain are forestry machinery and machinery for the initial woodworking stages.*

*These are to be found in **Progetto Bosco**, the exhibition area providing operational demonstrations with wood splitters, chippers, shredders, saw benches, woodcutters and woodworking centres. The **Envelope** sector will provide information on wooden roofs, floors, doors, windows and walls. Small and large companies of these sectors will also be present.*

*An important role is also played by **design and finishing**, in the exhibition area dedicated to innovative IT applications of technical (CNC) and architectural (advanced CAD) design. They are applied to innovative models of milling, finishing, beam painting, structural components, panels, doors, floors, windows and doors.*

*Finally, Wood Experience provides an area dedicated to **wood energy**, in collaboration with AIEL, the Italian association of agroforestry energy. Wood energy is the first renewable energy source in Italy.*

Wrongly, it is often considered harmful and polluting. It actually provides heating without contributing to global warming, reduces air pollution by up to 80% and protects the woods.

biomass days
CALORE DAL LEGNO

AIEL e PROGETTO FUOCO insieme a Wood-Experience

Tornano i Biomass Days nell'ambito di Wood-Experience
Spazio anche per 20 aziende

PF MAGAZINE N. 3 - 2021

Nell'ambito di Wood Experience (Veronafiere, 27-30 ottobre) AIEL e Progetto Fuoco propongono un'area espositiva e convegnistica che valorizza il calore dal legno, fonte di energia troppo spesso sottovalutata e considerata, a torto dannosa ed inquinante.

BIOMASS DAYS AREA ESPOSITIVA ALL'INTERNO DI WOOD-EXPERIENCE – PER PARLARE DI CALORE DAL LEGNO

Con uno stand collettivo all'interno del quale ospiteranno 20 aziende del settore, AIEL e PROGETTO FUOCO presenteranno dal 27 al 30 ottobre i Biomass Days.

Con questa iniziativa Progetto Fuoco ed AIEL intendono favorire la diffusione dei principi della campagna «Rottamare ed educare» (ridurre del 70% in 10 anni le emissioni di PM10 dalla combustione domestica di legna e pellet favorendo la rottamazione e il turnover tecnologico attraverso lo strumento del Conto Termico e sviluppando nel contempo un percorso di conoscenza e corretta informazione nei confronti del consumatore » all'interno di un contesto a valenza «green» e particolarmente ricettivo verso i temi della sostenibilità aziendale.

SPAZIO PER 20 AZIENDE

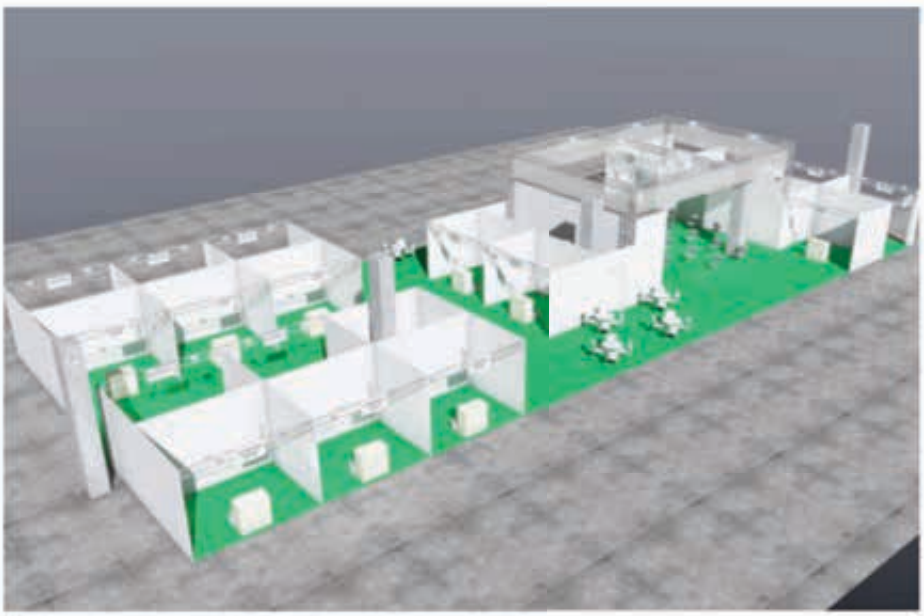
Per affermare la forza e potenzialità di questo settore, nell'area espositiva di AIEL e Progetto Fuoco sono allestiti anche 20 stand da riservare alle aziende del settore che, attraverso una proposta che spazierà dalle stufe alle caldaie fino ai componenti di fumisteria e i combustibili legnosi, proporrà un'immagine coesa e rappresentativa del settore del riscaldamento dal legno.

Per le aziende, la possibilità di sensibilizzare il mondo delle costruzioni e delle ristrutturazioni parlando con i professionisti del legno, imprenditori edili, progettisti, architetti, studi tecnici, installatori, aziende del mobile-arredo e anche pubblico finale.

La partecipazione delle aziende è a titolo gratuito. Info: **info@piemmetispa.com**
(in alternativa all'area espositiva, è possibile intervenire in area esterna con un container espositivo dove far funzionare i prodotti).

AIEL ASSOCIAZIONE ITALIANA ENERGIE AGROFORESTALI

PROGETTO FUOCO



INNOVAZIONE & ESPERIENZA

I nostri motori sono riconosciuti da sempre per efficienza, affidabilità e silenziosità

softing Motors

The knowledge, the range.

SOFTING ITALIA SRL Via M. Kolbe 6, 20090 Cesano Boscone (MI)

02-4505171 www.softingitalia.it/motors info@softingitalia.it

Viessmann e Schmid:

partnership strategica per le caldaie a biomasse

strategic partnership for biomass boilers

PF MAGAZINE N. 3 - 2021

Caldaie a biomassa per applicazioni residenziali, commerciali e industriali.

Viessmann è specializzata nell'ambito delle caldaie a biomassa per applicazioni residenziali, commerciali e industriali.

La gamma soddisfa potenze fino a 8 MW e comprende generatori di prestazioni superiori per la combustione di pezzi di legno e pellet per l'ambito domestico fino a scarti di produzione e lavorazione per gli impianti nelle aziende.

Viessmann ha siglato un accordo con Schmid Energy AG per la distribuzione e l'assistenza sul mercato italiano, a partire dal 2021, delle caldaie a combustione marchio Schmid da 35 kW a 8 MW.

I collaudati sistemi Schmid stabiliscono nuovi standard nella tecnica di combustione e si contraddistinguono per l'elevato confort di utilizzo, grazie ad esempio al sistema automatico di rimozione della cenere e di pulizia dello scambiatore di calore, nonché al sofisticato sistema di gestione di innumerevoli opzioni di impostazione e controllo automatico della qualità del combustibile utilizzato.

Il ricorso alle più moderne tecniche consente di soddisfare oltre ogni aspettativa i requisiti per una combustione pulita ed efficiente, con rendimenti elevati che assicurano massimo contenimento dei costi energetici.

Biomass boiler for residential, commercial and industrial applications.

Viessmann is specialized in the field of biomass boilers for residential, commercial and industrial applications.

The range satisfies powers up to 8 MW and includes generators of superior performance for the combustion of pieces of wood and pellets for the domestic environment up to production and processing waste for plants in companies.

Viessmann has concluded an agreement with Schmid Energy AG for the distribution and assistance on the Italian market, starting from 2021, on Schmid brand combustion boilers from 35 kW to 8 MW.

The tried-and-tested Schmid systems set new standards in combustion technology and are characterized by high operating comfort, for example thanks to the automatic ash removal and cleaning system of the heat exchanger, as well as the sophisticated management system for countless heating options and automatic control of the quality of the fuel used.

The use of the most modern techniques allows to satisfy beyond all expectations the requirements for a clean and efficient combustion, with high performances that ensure maximum control of energy costs.

VIESSMANN

SCHMID energy solutions

Intelligenza green per una casa smart:

Scoprite la nuova tecnologia di ebm-papst
per il settore del riscaldamento.

- soluzioni EC a commutazione elettronica
- massima efficienza
- risparmio energetico
- dimensioni ridotte con prestazioni elevate
- minimo livello sonoro

Scopri di più visitando il sito www.ebmpapst.com

PROGETTO FUOCO

WEB GALLERY

La più completa rassegna di stufe, caminetti, cucine e caldaie a legna e pellet

The most complete review of wood and pellet stoves, fireplaces, kitchens and boilers

www.progettofuoco.com/webgallery

UNA PIATTAFORMA WEB DEDICATA AI PRODOTTI PER IL RISCALDAMENTO A BIOMASSA IN EVIDENZA SU PROGETTOFUOCO.COM

A DEDICATED WEB-PLATFORM TO BIOMASS HEATING PRODUCTS FEATURED ON PROGETTOFUOCO.COM

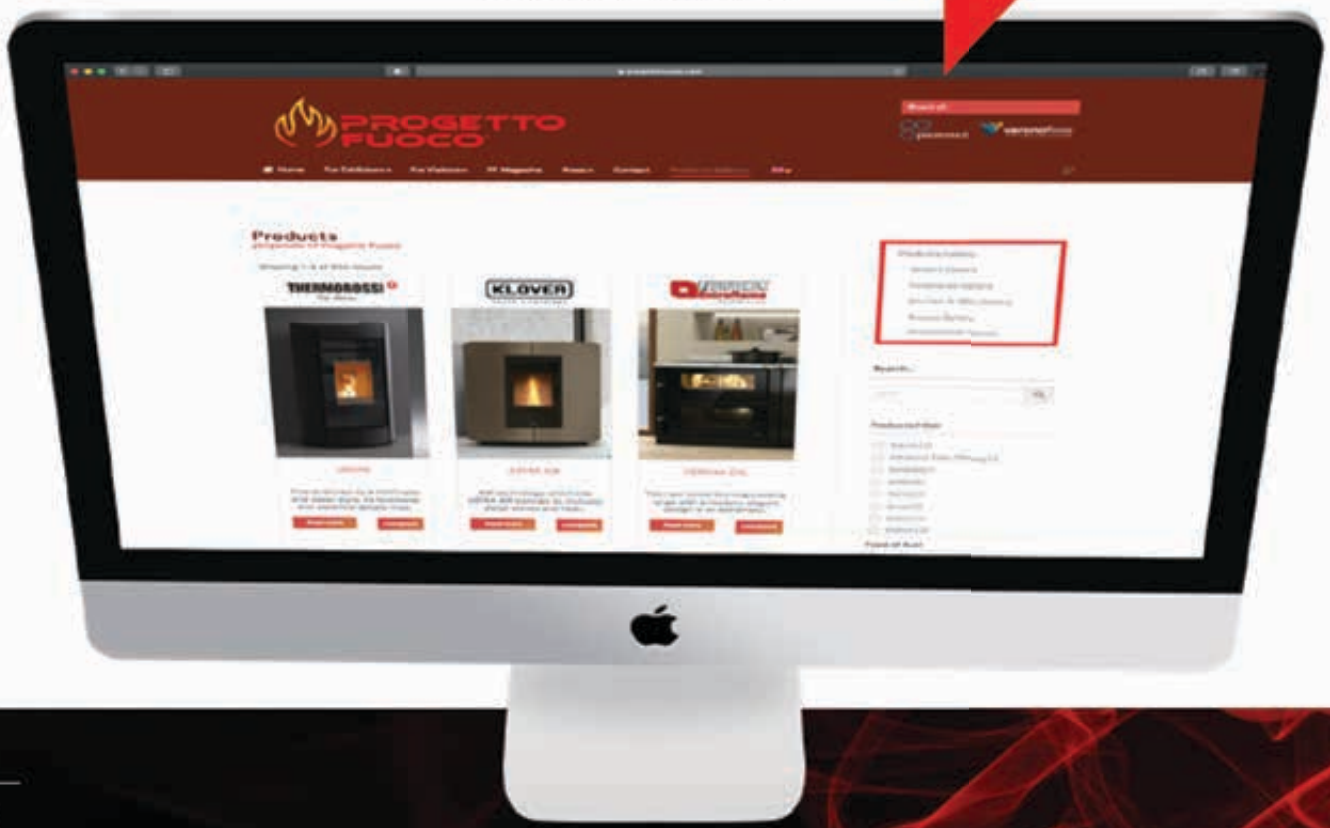
NAVIGAZIONE FILTRATA PER SCOPRIRE OGNI NOVITÀ

FILTERED BROWSING TO NOT MISS ANY NEWS

NEWSLETTER PERIODICHE

PERIODIC NEWSLETTERS

INFO: webgallery@piemmetispa.com
COSTI: www.progettofuoco.com/webgallery



Il mio Revolution?

Angolo Aperto

Bifacciale

Trifacciale

Frontale

LO VOGLIO...

... **4 stelle** così posso risparmiare grazie agli incentivi statali

... **Frontale** o ad **Angolo Aperto**, anzi **Bifacciale**, meglio **Trifacciale**

...Che bruci **Legna** o **Pellet** e se bruciasse entrambi?... ***IBRIDO***

...Che mi riscaldi casa con un soffio di **Aria Calda**, anzi lo voglio **Collegare all'Impianto** esistente, l'ideale sarebbe se riscaldasse **l'Aria e l'Acqua Insieme**

Scegli Green

Scegli **REVOLUTION GREEN**

Caminetti Aliberti
caminetti_aliberti
Caminetti Aliberti
www.caminettialiberti.it
C.da Campo Sportivo 1 - 98059 Rodì Milici (ME) Italy - Tel./Fax +39 090 9741083

ALIBERTI CAMINETTI

Fuoco da vivere...

STUFO DI TRASPORTARE STUFE SU SCALA?

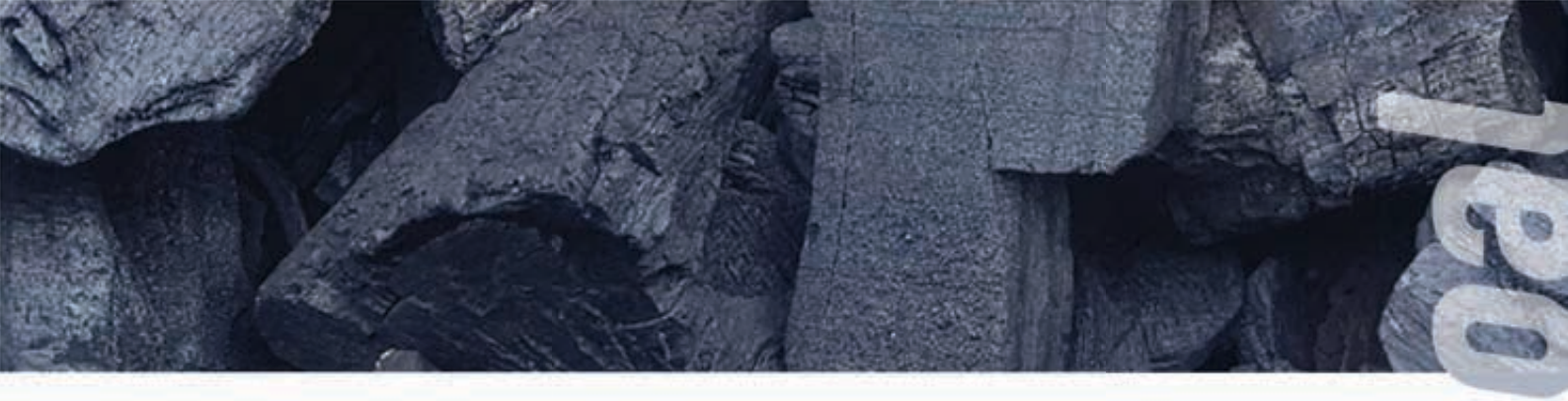
Rendi semplice il tuo lavoro con il Saliscale Elettrico Mario

- Portata fino a 310 kg
- Passa su Scale Strette
- Bilanciamento del carico automatico
- Alza fino a 60 cm da terra
- Gestibile da un solo operatore
- Garanzia 3 Anni

SPECIAL PROMOTION

* FOR A LIMITED TIME ONLY *

WWW.SALISCALE.IT/OFFERTA-PF



Conosciamo davvero la carbonella?

Alessio **Mencarelli**, Raffaele **Cavalli**, Rosa **Greco**

Lab. Analisi BioCombustibili - Dipartimento TESAF

PF MAGAZINE N. 3 - 2021

Il carbone vegetale, o carbonella, è un materiale ampiamente utilizzato sin dai tempi antichi e tuttora largamente usato in molti paesi con impieghi che spaziano dall'uso domestico per la cottura dei cibi ad applicazioni industriali. Tuttavia, diversi aspetti legati a questo materiale, tra cui i processi produttivi, l'approvvigionamento, il commercio internazionale e le sue caratteristiche qualitative, risultano essere ancora poco approfonditi.

PRODUZIONE DELLA CARBONELLA

Il prodotto si ottiene mediante un processo pirolitico, con la combustione della legna in ridotta presenza di ossigeno ed apportando energia dall'esterno, in un luogo chiuso come ad esempio un forno. La scarsa presenza di comburente comporta una combustione incompleta della biomassa legnosa ed una sua scomposizione chimica dalla quale si ottiene una miscela di gas, di liquidi ed il carbone vegetale vero e proprio. I rendimenti variano dal 10% al 30% circa, a seconda della tecnica produttiva impiegata.

Infatti, pur essendo il principio di produzione generalmente comune tra le diverse tecniche, le modalità che possono essere applicate si differenziano spesso in base al contesto socio-economico in cui la produzione è realizzata. Ad esempio, nei paesi dell'Africa o dell'America Latina, vista la grande disponibilità di manodopera a basso costo, si fa spesso ricorso a tecniche produttive tradizionali caratterizzate da un'elevata semplicità dal punto di vista tecnologico e dai costi contenuti. La produzione, infatti, avviene all'interno di forni rudimentali realizzati in cumuli sul terreno o con mattoni ottenendo un materiale in genere di scarsa qualità per via della carbonizzazione incompleta della biomassa legnosa, che si abbina anche a una resa ridotta.

D'altra parte, i moderni processi industriali si avvalgono di forni in acciaio di grandi dimensioni in cui è possibile regolare e controllare i processi interni. Questi sistemi garantiscono delle efficienze maggiori e la possibilità di ottenere un prodotto qualitativamente migliore, basandosi sull'utilizzo di strumentazioni più sofisticate e processi meccanizzati, abbinati però a un aumento dei costi e delle tempistiche.

PROVENIENZA

La maggior parte della carbonella comunemente reperibile in Italia presenta una provenienza incerta e la quasi totalità del materiale commercializzato ha un'origine esterna all'Unione Europea. Infatti, molto di questo deriva dalle foreste tropicali dell'Africa, dell'America Latina e del sud-est asiatico dove la produzione può comportare forti ripercussioni sui fragili ecosistemi locali.

Facendo riferimento ai dati medi annuali forniti dalla FAO, nel periodo compreso tra il 2000 e il

>>>

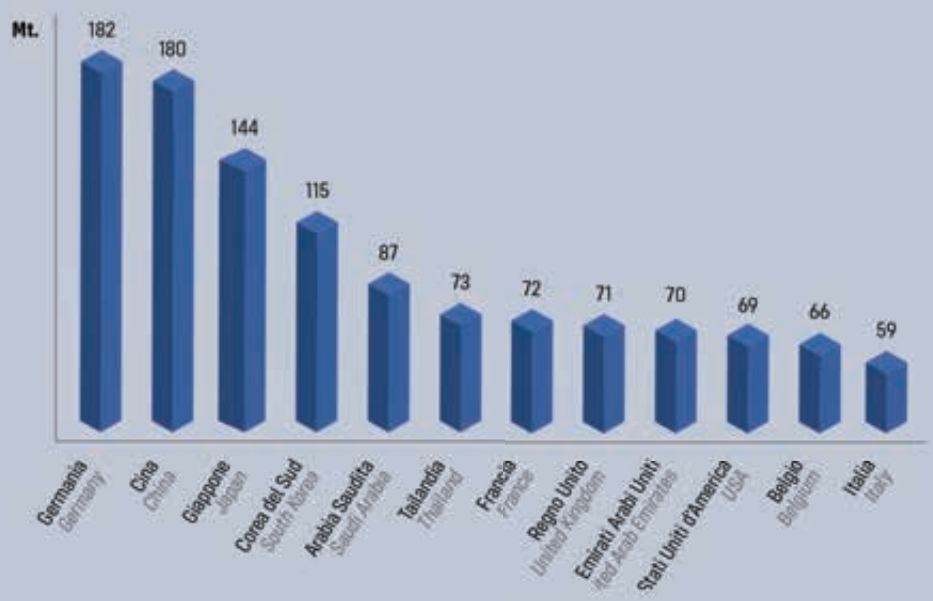


Figura 1 - Maggiori importatori a livello globale dal 2000 al 2019 (dati FAO)
***Figure 1** – Largest global importers from 2000 to 2019 (FAO data)*

Do we really know charcoal?

*Alessio **Mencarelli**, Raffaele **Cavalli**, Rosa **Greco***
Lab. Analisi BioCombustibili - Dip. TESAF

2019, l'Italia si colloca tra i 15 principali importatori a livello globale di carbone vegetale, con una media di 59 Mt/anno di materiale importato (Figura 1).

Dal punto di vista produttivo, invece, la scena mondiale è dominata da nazioni come Brasile (644 Mt/anno), Nigeria (388 Mt/anno) ed Etiopia (371 Mt/anno).

Tuttavia, molta della produzione di questi stati è destinata a soddisfare la propria domanda interna e di conseguenza quando si valutano le esportazioni internazionali sono altre nazioni quelle che primeggiano.

Tra queste, ad esempio, vi sono l'Indonesia (255 Mt/anno), il Paraguay (127 Mt/anno) e la Birmania (117 Mt/anno) che destinano la maggior parte del materiale ai Paesi più industrializzati come Germania (182 Mt/anno), Giappone (144 Mt/anno) e Stati Uniti (69 Mt/anno).

ASPETTI QUALITATIVI DELLA CARBONELLA

La qualità della carbonella comunemente impiegata per il barbecue può essere determinata facendo riferimento ad una specifica norma tecnica, ovvero la UNI EN ISO 17225-1:2014 Tabella 14 – Specifiche e classificazione della carbonella.

La norma riporta tra i parametri da sottoporre ad analisi il carbonio fisso, il contenuto in ceneri, il contenuto idrico, la granulometria, le sostanze volatili e la densità apparente. Ad oggi, nonostante la grande diffusione della carbonella, i test effettuati dai produttori e venditori sono scarsamente diffusi. I dati stessi, oltre che i report di analisi, non sono facilmente

Charcoal is a material highly used since ancient times and still widely utilized in many countries for domestic activities such as cooking food but also for industrial applications. However, a lot of aspects related to this material, including production processes, procurement, international trade and its qualitative characteristics, are still not fully clear.

CHARCOAL PRODUCTION

Charcoal is obtained through a pyrolytic process, with the combustion of the wood in reduced presence of oxygen and providing energy from the outside, on a closed place such as an oven.

The little presence of oxidizing involves an incomplete combustion of biomass woody and its chemical breakdown. From this process is obtained a mixture of gases, liquids and charcoal. The yields vary from 10% to about 30%, depending on the production technique used.

Indeed, despite the production principle is generally common among the various techniques, the methods that could be applied often differ on the basis of the socio-economic context where the production is carried out. For example, in the countries of Africa or America Latina, due to the large availability of cheap manpower, traditional production techniques are often used.

These are characterized by high simplicity from a technological point of view and low costs. The production, indeed, takes place inside rudimentary kilns made as mound kilns or bricks kilns. The material that is obtained has poor quality due to the incomplete carbonization of the woody biomass, which is also combined with a reduced yield.

On the other hand, modern industrial processes use large steel kilns where internal processes can be regulated and controlled. These systems ensure high efficiency levels and the potential to obtain a higher quality product.

They are based on the use of more sophisti-

Charcoal

disponibili per i consumatori finali, comportando così la possibilità di acquistare un materiale di qualità incerta.

Risulta allora quanto mai opportuno poter adottare una campagna di analisi sui prodotti presenti sul mercato finalizzata anche alla definizione di un marchio di qualità che possa essere di garanzia non solo per il consumatore, ma anche per l'ambiente.

Il Laboratorio Analisi Biocombustibili a tal proposito sta conducendo uno studio mirato a un approfondimento e alla valorizzazione delle conoscenze dal punto di vista qualitativo. Nella Tabella 1 sono riportati alcuni dei principali parametri che sono stati determinati su cinque campioni. In particolare, sono stati esaminati campioni di carbonella provenienti dal Sud America e dall'Europa, per quattro dei quali era nota la specie legnosa di origine.

Da questa prima serie di analisi è possibile evidenziare come la provenienza e la specie legnosa si dimostrino due parametri importanti data la loro influenza sul potere calorifico.

Questa considerazione sostiene l'importanza di porre in risalto le caratteristiche qualitative del materiale impiegato per la cottura dei cibi e di pervenire alla definizione di un marchio di qualità.

cated equipment and mechanized processes; however they are also combined with an increase in costs and timing.

AVAILABILITY

Most of the charcoal commonly available in Italy has an uncertain origin.

Almost all of the material marketed is produced outside the European Union. Indeed, a lot of this comes from the tropical forests of Africa, Latin America and the South-East Asia where production can involve strong repercussions on the fragile local ecosystems. Referring to the average annual data provided by FAO, in the period between 2000 and 2019, Italy is one of the 15 main global importers of

>>>

	Carbonella Argentina (specie non nota) Charcoal Argentina (species not known)	**Carbonella di Quebracho blanco (75%) e Quebracho colorado (25%) Paraguay** Charcoal of Quebracho blanco (75%) and Quebracho colorado (25%) Paraguay	**Carbonella di Faggio Germania** Charcoal of Beech Germany	**Carbonella di Faggio Bosnia** Charcoal of Beech Bosnia	**Carbonella di Orniello e Carpino nero Italia** Charcoal of Manna ash and European hophornbeam Italy
Contenuto idrico (%) Water content (%)	4,3	4,4	7,1	3,7	2,5
Ceneri (%) Ash (%)	4,8	2,9	2,4	1,7	3,2
Potere calorifico superiore anidro (PCSO – MJ/Kg) Higher heating value anhydrous (HHVO – MJ/kg)	28,6	31,5	33,9	33,1	33,0
Potere calorifico inferiore tal quale (PCIar – MJ/Kg) Lower heating value as received (LHVar – MJ/kg)	26,0	28,7	30,1	30,5	30,8

Do we really know charcoal ?

charcoal, with an average of 59 Mt/year of imported material (Figure 1).

From a production point of view, the world scene is dominated by nations such as Brazil (644 Mt/year), Nigeria (388 Mt/year) and Ethiopia (371 Mt/year). However, much of the production of these countries is intended to satisfy their internal demand.

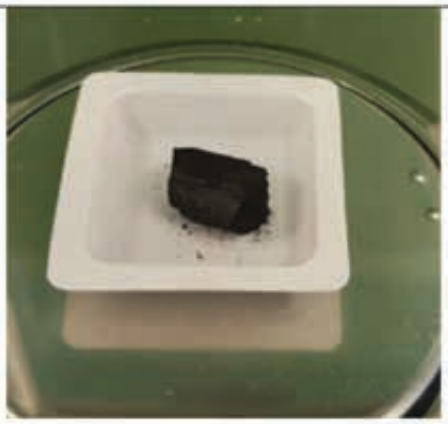
Therefore, when international exports is concerned, there are other countries that excel. These include, for example, Indonesia (255 Mt/year), Paraguay (127 Mt/year) and Myanmar (117 Mt / year). They devote most of the material to industrialized countries such as Germany (182 Mt/year), Japan (144 Mt/year) and the United States (69 Mt/year).

QUALITATIVE ASPECTS OF CHARCOAL

The quality of charcoal commonly used for barbecues can be determined by referring to a specific technical standard, namely UNI EN ISO 17225-1: 2014 Table 14 - Charcoal specifications and classification.

The standard lists fixed carbon, ash content, water content, granulometry, volatile substances and bulk density among the parameters that have to be analyzed. However, despite the large use of charcoal, the tests performed by producers and sellers are slightly diffused.

Data, as well as analysis reports, are not easily available for the end-users. This involves the possibility to buy an uncertain quality material.



So it is very appropriate to encourage an analysis campaign on the products available on the market also aimed to define a quality brand.

This can be a guarantee not only for the consumers but also for the environment.
In this regard, the Biofuels Analysis Laboratory is conducting a study to deepen and enhance knowledge on charcoal from a qualitative point of view. Table 1 shows some of the main parameters that were determined on five samples. In particular, the charcoal samples come from South America and from Europe, for four of which woody species of origin were known.

From this preliminary tests it is possible to highlight how the origin and the wood species are two important parameters because of their influence on the heating value.

This consideration supports the importance of point out the qualitative characteristics of the material used for cooking food and reaching at the definition of a quality brand.

THE STATE OF THE ART

Motors. Systems. SOLUTIONS.

MOTORIDUTTORE 230V

MOTORIDUTTORE 230V CON FILTRO RC

SISTEMA DI CARICAMENTO IN CONTINUO 24V

ESTRATTORE FUMI POLI SCHERMATI

ESTRATTORE FUMI A ROTORE ESTERNO

ESTRATTORE FUMI BRUSHLESS 230V EC

VENTILATORE TANGENZIALE

VENTILATORE CENTRIFUGO CON ADATTATORE Ø80 mm

ASPIRATORE TANGENZIALE BY-PASS

La più ampia gamma di **SOLUZIONI** realizzate appositamente
per i produttori di sistemi di riscaldamento a **PELLET / BIOMASSA**

IPC
MOTORS FOR PASSION

Company with quality management system certified by TÜV Italia Srl according to UNI EN ISO 9001: 2015

brushLESS

12 V | 24 V | 230 V AC | 230 V EC

www.ipcmotors.com

QUELLE CHE NON PASSANO MAI DI MODA

recuperiamo le tradizioni

Forme e dettagli curati nei più piccoli particolari, le moderne cucine a legna rinnovano il momento della cottura, recuperando i sapori naturali dei cibi.
Costruite con un design raffinato, estremamente sicure riguardo le emissioni nell'ambiente.

CONTO TERMICO 2.0

Tabella con esempio di incentivo applicato a Prima 60 Plus

INCENTIVO STATALE CONTO TERMICO 2.0 SUDDIVISO PER ZONA GEOGRAFICA.	A	B	C	D	E	F
	€ 434,71	€ 615,84	€ 796,97	€ 1.014,33	€ 1.231,68	€ 1.304,14

Scopri tutti i modelli e i vantaggi riservati ai nostri Clienti su www.ugocadel.it o attraverso i canali social

Best Kitchens

de manincor il fuoco dal 1828

www.demanincor.com

CLASSICA F90

Prestazioni eccellenti, sia come stufa che come cucina a legna. Ha una potenza nominale di 7,5 kw ed un rendimento pari all'85%, è classe ambientale 4 stelle e rispetta i limiti previsti dalla normativa europea EcoDesign 2022. La combustione si basa sul sistema EcoPlus, che ottimizza la combustione riducendo le emissioni. Sono disponibili diverse tipologie di piano e lo zoccolo è realizzabile su misura.

Excellent performance, both as a stove and as a wood-burning cooker. It has a nominal power of 7,5 kw, an efficiency of 85% and is EcoDesign 2022 ready. The EcoPlus System guarantees maximum thermal performance and reduces harmful emissions into the atmosphere, in compliance with the most restrictive national and international standards. Customized plinth and various types of top are available.

NORDICA Extraflame® Riscalda la vita.

www.lanordica-extraflame.com

MILLY

Grande forno smaltato da 78 l, piastra e cerchi in ghisa e possibilità di inserire lo scaldavivande superiore completo di schienale con interno in pietra lavica e inox. Gli alti rendimenti, la predisposizione per la presa d'aria esterna e il focolare rivestito in refrattario Nordiker, sono garanzia di sicurezza, efficienza e ottime prestazioni, nel pieno rispetto delle più restrittive norme europee.

Large, enamelled, 78 l oven, the cast iron plate and rings and the possibility to add an upper food warmer complete with back with the interior in lava stone and stainless steel. The high yield, configuration for an external air inlet and the hearth coated in Nordiker fire-resistance stone all guarantee safety, efficiency, and excellent performance, fully compliant with restrictive European standards.

TermoVana INDUSTRIAL FIRE

www.termovana.it

DESY 9.0

Cucina a pellet di nuova generazione altamente performante. Grazie alle sue dimensioni si adatta ad ogni ambiente, garantendo massima affidabilità nel riscaldamento e nella cottura dei cibi con il maxi forno. La distribuzione del calore avviene sia frontalmente che nelle stanze adiacenti tramite canalizzazione. L'apertura della piastra superiore ed il forno estraibile facilitano le operazioni pulizia.

This new generation pellet stove is synonymous with high performance. Thanks to its small size, it adapts to any environment, ensuring maximum reliability in heating and cooking food with the maxi oven that can reach 230°. The heat distribution takes place either frontally or via channeling, also into the adjacent rooms. The opening of the upper cast iron plate and the removable oven facilitate cleaning.

Best Accessories

www.softingitalia.it/motors

MOTORIDUTTORI AC POLI SCHERMATI

Ideali per lavorare in applicazioni che richiedono temperature molto alte.
La potenza del motore varia in funzione degli avvolgimenti e del pacco magnetico. La coppia massima esprimibile è molto alta, soprattutto se paragonata alle sue dimensioni. I Motoriduttori con encoder consentono al motoriduttore di lavorare continuativamente in modo molto più silenzioso grazie al controllo della velocità.

AC SHIELDED POLES GEARMOTORS

Ideal for working in applications that require very high temperatures. The motor power varies according to the windings and the magnetic pack. The maximum expressible torque is very high, especially if compared to its size. AC gearmotors with shielded poles with encoder are equipped with a speed sensor and allow the gearmotor to work continuously in a much quieter way thanks to the speed control.

www.tespe.it

T-FIRE

Tespe è leader nella produzione di tessili tecnici per isolamento termico e per tenute statiche per alte temperature: corde, trecce, calze, nastri, tessuti, manufatti isolanti e coibenti, giunti di dilatazione. Produce e commercializza anche una vasta gamma di guarnizioni industriali per tenute statiche e dinamiche. T-FIRE by Tespe rappresenta la gamma prodotti ideale per stufe e caminetti.

T-FIRE

Tespe is a highly specialized in the production of Technical Textiles and seals for thermal insulation for high temperature: ropes, braids, sleeves, tapes, fabrics, gaskets, accessories and insulations products. It also produces and distribute a wide range of Industrial Gaskets for static and dynamic seals. T-FIRE by Tespe represents the range of products for stoves and fireplaces.

www.texpack.it

ESPOSITORE FUEGO STYLE

Fuego Style®, marchio della società Texpack®, è una linea completa di prodotti, studiata per garantire il corretto funzionamento e la durata nel tempo di caminetti e stufe. L'espositore Fuego Style® è stato studiato per richiamare l'attenzione del pubblico, grazie alla forte visibilità garantita ai prodotti esposti. L'espositore viene fornito completo di tutto il materiale come da listino.

FUEGO STYLE DISPLAY STAND

Fuego Style® is a trademark belonging to Texpack® and it is a complete range of products for fireplaces and stoves, designed to ensure that they remain in good operating order over a long period of time. The Fuego Style® display stand has been designed to attract the customers' attention. The display stand is supplied complete with all the material as in the specification in the price list.

T-FIRE BY TESPE

LA GAMMA PRODOTTI PER STUFE E CAMINET

FIRE BY TESPE

Tespe è altamente specializzata e leader nella produzione di Tessili Tecnici per isolamento termico e per tenute statiche per alte temperature: Corde, Trecce, Calze, Nastri, Tessuti, Manufatti isolanti e coibenti, Giunti di dilatazione.

Produce e commercializza anche una vasta gamma di Guarnizioni Industriali per tenute statiche e dinamiche.

T-FIRE by Tespe rappresenta la gamma prodotti ideale per stufe e caminetti.

PER MAGGIORI INFORMAZIONI SULLA NOSTRA INTERA GAMMA CONSULTA IL NOSTRO CATALOGO T-FIRE DIRETTAMENTE SUL NOSTRO SITO INTERNET

WWW.TESPE.IT

TENUTE SPECIALI TESPE®

Tespe srl - Via Pizzo Arera 44 - 24060 Chiuduno - BG - Italia
Telefono (+39) 035 838864 - Fax. (+39) 035 838865 - info@tespe.it

ABBONARSI è FACILE è GRATIS

SUBSCRIBING is EASY is FREE

PF Magazine

è uno strumento di informazione, conoscenza e supporto alla vendita per rivenditori di stufe, caminetti, cucine e caldaie a legna e pellet.

PF Magazine

is an information, knowledge and sales support tool for retailers of wood and pellet stoves, fireplaces, kitchens and boilers.

INVIA UNA MAIL A / *SEND AN EMAIL TO*: pfmagazine@piemmetispa.com

ALLEGA I TUOI DATI E IL SETTORE DI APPARTENENZA PER ATTIVARE L'ABBONAMENTO.
ATTACH YOUR DATA AND SECTOR TO ACTIVATE THE SUBSCRIPTION.

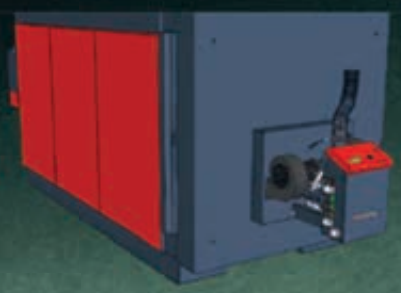
- Pellet burners
- Pellet boilers
- Container boiler houses

pelltech

Turning the page
towards cleaner future

DOMESTIC RANGE
15-30 kW

PUBLIC RANGE
50-180 kW



INDUSTRIAL RANGE
250-1500 kW

Long experience in heating systems and real commitment to product development has brought our pellet burners and boilers to the highest level of **comfort** and **quality**. Our wide range of low emission products were designed to be easy to use and are equipped with room heating control, cloud-based remote monitoring and numerous other features.

WWW.PELLTECH.EU
INFO@PELLTECH.EU
TEL. +372 677 5277

PELLTECH OÜ
SÄRA TEE 3, PEETRI 75312
ESTONIA

KLOVER
FUOCO E PASSIONE

SERIE **5 STELLE**
5 STARS SERIES

NOVITÀ
2021

CONTO TERMICO 2.0 Classe 5 • EN 303-5 ECODESIGN CE

MADE IN ITALY MADE IN KLOVER

✔ Più Potenza ✔ Più Efficienza ✔ Più Tecnologia ✔ Meno Emissioni

klover.it